

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Mandarin Corner
mandarincorner.org



Scan to follow us on WeChat

Note: If you copy and paste from this PDF, you will get problems with the fonts. To solve this, go to mandarincorner.org > video > click on thumbnail of video you need > larger thumbnail > look for the tabs below the large thumbnail > video transcript > copy and paste from here.

1

Dàjiā hǎo, huānyíng láidào Mandarin Corner de bōkè jiémù!

大家好，欢迎来到 Mandarin Corner 的播客节目！

Hi everyone! Welcome to Mandarin Corner's Audio Podcast!

2

Wǒ shì Eileen.

我是 Eileen。

I'm Eileen.

3

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Dàjiā hǎo, wǒ shì Zhang Yifei

大家好，我是 Zhang Yifei

Hi everyone! I'm Zhang Yifei

4

Mùqián shì yī míng yánjiūshēng,

目前是一名研究生，

I am currently a graduate student

5

zhǔyào guānzhù de lǐngyù shì quánqiú xìngbié yánjiū.

主要关注的领域是全球性别研究。

and the main area of my focus is global gender research.

6

Zhè yǔ wǒ běnkē de xiāngguān zhuānyè fāngxiàng shì yīzhì de,

这与我本科的相关专业方向是一致的，

This is in line with my undergraduate major

7

dōu shì tōngguò xìngbié de shìjiǎo lái yánjiū quánqiúhuà de wèntí.

都是通过性别的视角来研究全球化的问题。

which was the study of globalization through the perspective of gender issues.

8

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Shuōshíhuà nǐ zhège zhuānyè tǐng dú tè de,

说实话你这个专业挺独特的，

To be honest, your major is quite unique

9

zài nǐ zhīqián wǒ lián tīng dōu méiyǒu tīng guo.

在你之前我连听都没有听过。

and I have never heard of it before.

10

Nà wǒ hái tīng hàoqí de,

那我还挺好奇的，

I am curious,

11

nǐ wèishénme huì xuǎnzé zhèyàng yī gè zhuānyè ne?

你为什么会选择这样一个专业呢？

why did you choose such a major?

12

qíshí ne shì zài zuì kāishǐ zài dà yī dà èr de shíhou,

其实呢是在最开始在大一大二的时候，

Actually, when I was in my freshman and sophomore years,

13

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

wǒ xiū le hěn duō shèkē de kèchéng.

我修了很多社科的课程。

I took a lot of social science courses.

14

Nà tōngguò zhèxiē kèchéng

那通过这些课程

Through these courses,

15

wǒ jiù liǎojiě le hěn duō shèhuì bùpíngděng de wèntí,

我就了解了很多社会不平等的问题，

I learned a lot about social inequality issues

16

érqiě wǒ fāxiàn wǒ zuì gǎnxìngqù de qíshí jiùshì xìngbiéqíshì wèntí.

而且我发现我最感兴趣的其实就是性别歧视问题。

and I found that what I was most interested in was the issue of sexism.

17

érqiě zài dāngshí xuéxiào de gèzhǒng shètuán huódòng yǐjí jiǎngzuò zhōng,

而且在当时学校的各种社团活动以及讲座中，

Also, through various club activities and lectures at school at the time,

18

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

wǒ jiù yǒu jīhuì gèng duō de qù liǎojiě

我就有机会更多地去了解

I had more opportunities to learn about

19

dāngxià shèhuì de xiāngguān de xìngbié bùpíngděng wèntí.

当下社会的相关的性别不平等问题。

the issue of gender inequality in current society.

20

Suǒyǐ wǒ jiù hòulái juédìng tōngguò xuéxí xiāngguān de zhuānyè

所以我就后来决定通过学习相关的专业

So later, I decided to take related subjects

21

lái jiùshì gèng duō de xuéxí zhèyàng de lǐngyù

来就是更多地学习这样的领域

in order to learn more about this

22

Suǒyǐ wǒ jiù hěn guānzhù xīnwén shíshì.

所以我就很关注新闻时事。

That's why I pay close attention to news and current affairs.

23

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Jiù bǐrúshuō qián yī duàn shíjiān

就比如说前一段时间

For example, some time ago

24

zài wǎngshàng yǐnqǐ zhòng yì de Wú Yìfán shìjiàn,

在网上引起众议的吴亦凡事件，

(we had the) Kris Wu incident that caused a lot of discussion on the Internet.

25

Nǐ yīnggāi yě tīngshuō le zhè jiàn shìqíng ba?

你应该也听说了这件事情吧？

You probably have heard of this too, right?

26

Dāngrán, zhège shìjiàn jiùshì nǐ xiǎng bù tīngshuō dōu nán ya!

当然，这个事件就是你想不听说都难呀！

Sure. It would be hard not hear about it!

27

Jiù nà duàn shíjiān jīhū nǐ měicì dǎkāi shǒujī

就那段时间几乎你每次打开手机

During that period, almost every time I turned on my phone,

28

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

kàndào de dōu shì Wú Yìfán zhège míngzi.

看到的都是吴亦凡这个名字。

I could see Kris Wu's name.

29

Háiyǒu wǎngyǒu shuō, wa! Zhè shì wǒ jīnnián chī guo zuì dà de guā,

还有网友说，哇！这是我今年吃过最大的瓜，

Some netizens said: "Wow! This is the "biggest melon I have eaten" this year!

Note: 吃瓜 is an Internet phrase. 瓜 initially referred to "sunflower seeds" (瓜子), but later became "watermelon" (西瓜). In this context, 瓜 refers to gossipy, trendy news. 吃瓜 means to consume this type of gossips and be entertained by them.

30

chīwán tā de guā, wǒ zàiyě duì qítā de guā bù gǎnxìngqù le.

吃完他的瓜，我再也对其他的瓜不感兴趣了。

After eating this (Kris Wu) "melon", I am no longer interested in other ones."

31

Dànshì shuōshíhuà ne wǒ duì tā gèrén de liǎojiě fēicháng shǎo,

但是说实话呢我对他个人的了解非常少，

But to be honest, I don't know much about him.

32

wǒ zhǐ zhīdào tā shì yī gè chànggē de, shì gè xiǎoxiānròu míngxīng,

我只知道他是一个唱歌的，是个小鲜肉明星，

I only know that he is a singer, a "little fresh meat" star

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Note: 小鲜肉 refers to young, feminine looking guys.

33

wǒ xiāngxìn bùshǎo de guānzhòng yě gēn wǒ yīyàng.

我相信不少的观众也跟我一样。

and I believe that many viewers are just like me.

34

Nà néng bùnéng qǐng nǐ gěi wǒmen jiǎndān de jièshào yīxià zhège rén?

那能不能请你给我们简单地介绍一下这个人？

So, can you please give us a brief introduction to this person?

35

Qíshí Wú Yìfán ne, tā zuòwéi jiùshì céngjīng

其实吴亦凡呢，他作为就是曾经

Kris Wu is a former member

36

hóng biàn Yàzhōu de Hánguó ǒuxiàng tuántǐ de qián chéngyuán,

红遍亚洲的韩国偶像团体的前成员，

of a K-pop band that was super popular throughout Asia.

37

zài èr líng yīsì nián tuì tuán zhīhòu láidào Zhōngguó fāzhǎn

在 2014 年退团之后来到中国发展

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

He left the band and came to China in 2014 to start his (solo) career.

38

Zài nà zhīhòu tā jiù kāishǐ rénqì bùduàn de shàngshēng.

在那之后他就开始人气不断地上升。

After that, his popularity continuously rose.

39

Tā xiānhòu yǎn le jǐ bù diànyǐng,

他先后演了几部电影，

He acted in several movies.

40

bùguò hòulái shì zài Zhōngguó Yǒu Xīhā zhège zōngyìjiémù zhōng,

不过后来是在中国有嘻哈这个综艺节目中，

But it was later in a show called The Rap of China,

41

tōngguò xiàng "freestyle" hái yǒu "skr" zhèxiē rè gēng

通过像"freestyle"还有"skr"这些热梗

through using words, such as "freestyle" and "skr",

Note: 梗 initially referred to “a punchline” in a joke, but later it was expanded to various meanings, such as a plot in a movie, a story, an event, etc. In this case, it means “words” Kris Wu used in the show that became popular on the Internet.

42

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

jiù yīxiàzi bàohóng, ránhòu jiù jìnshēng le dǐng liú.

就一下子爆红，然后就晋升了顶流。

he went viral and became a superstar with a massive following.

43

Hòulái tā jiù bùduàn de yǒu gèzhǒng shāngyǎn,

后来他就不断地有各种商演，

Later, he was invited to all kinds of commercial shows

44

érqiě hái xiānhòu chéngwéi le shíjǐ jiā de jiùshì pǐnpái de dài yán rén,

而且还先后成为了十几家的就是品牌的代言人，

and modeled for a dozen brands

45

qízhōng jiù bāokuò le xiàng Lùyì Wēidēng ya,

其中就包括了像路易威登呀，

which included Louis Vuitton,

46

háiyǒu Bǎoshíjié zhèxiē quánqiú dōu zhī míng de pǐnpái.

还有保时捷这些全球都知名的品牌。

Porsche and other well-known global brands.

47

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Suǒyǐ jiùshìshuō Wú Yìfán shì jìnjǐnián lái

所以就是说吴亦凡是近几年来

So Kris Wu is a recent

48

Zhōngguó liúliàngmíngxīng de dàibiǎoxìng rénwù.

中国流量明星的代表性人物。

representative example of Chinese superstars with a lot of following.

49

Kànlai zài Zhōngguó de míngqì zhēn de shì fēicháng zhī dà,

看来在中国的名气真的是非常之大，

Looks like he is very famous in China!

50

nánguài zhè cì shìjiàn rúcǐ de hōngdòng,

难怪这次事件如此的轰动，

It is no wonder that this incident was so sensational

51

guónèiwài méitǐ hǎoxiàng dōu yǒu bàodào.

国内外媒体好像都有报道。

that both domestic and foreign media reported on it.

52

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Nà Wú Yìfán tā dàodǐ zuò le shénme ne?

那吴亦凡他到底做了什么呢？

So what exactly did Kris Wu do ?

53

Tā qíshí jiùshì yīnwèi bèi zhǐkòng shèxián qiángjiānzùì bèi jǐngfāng dàiǒu.

他其实就是因为被指控涉嫌强奸罪被警方逮捕。

He was arrested by the police because of accusations of rape.

54

Nà néng bùnéng xiángxì de jièshào yīxià zhège shìjiàn?

那能不能详细地介绍一下这个事件？

Can you describe this incident in more detail?

55

Zài jīnnián wǔyuè dǐ de shíhou ne, shǒuxiān shì Wú Yìfán

在今年五月底的时候呢，首先是吴亦凡

First of all, at the end of May of 2021, Kris Wu

56

tā hé yī gè shíjiǔ suì de nǚxìng bāochǎng kàn diànyǐng zhège shìqing

他和一个十九岁的女性包场看电影这个事情

bought out the tickets for a movie, in order to watch it alone with a 19-year-old girl.

57

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

xiān shì bèi méitǐ bào guāng, zài wǎngshàng rénmen jiù yìlùn fēnfēn.

先是被媒体曝光，在网上人们就议论纷纷。

This was exposed by the media and it created a lot of discussion on the Internet.

58

Hòulái zài liùyuè chū de shíhou jiù yǒu yī gè jiào Dōu Měizhú de rén,

后来在六月初的时候就有一个人，

Later in early June, a friend of a girl named Du Meizhu,

59

tā de péngyou tōngguò Wēibó fā le jǐ zhāng

她的朋友通过微博发了几张

posted screenshots

60

Dōu Měizhú hé Wú Yìfán de liáotiān jìlù,

都美竹和吴亦凡的聊天记录，

of a chatting history between Du and Kris on Weibo.

61

liáotiān jìlù nèiróng jiùshì guānyú tāmen liǎng gè tánliàn'ài,

聊天记录内容就是关于他们两个谈恋爱，

The chatting history showed that the two were in a relationship

62

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

hòulái Wú Yìfán jiùshì duì duìfāng jìnxíng lěngbàolì,

后来吴亦凡就是对对方进行冷暴力，

and that Kris was giving Du the silent treatment.

63

jiéguǒ Dōu Měizhú jiù yīnwèi cǐshì ér yìyù de shìqíng.

结果都美竹就因为此事而抑郁的事情。

As a result, Du became depressed.

64

Zhè shì zuì kāishǐ.

这是最开始。

This was the beginning (of the incident).

65

Zěnmē lěngbàolì ne?

怎么冷暴力呢？

How did he give her the silent treatment?

66

Gēnjù Dōu Měizhú de shuōfǎ jiùshì Wú Yìfán tūránjiān jiù bù liánxì tā le,

根据都美竹的说法就是吴亦凡突然间就不联系她了，

According to Du, Kris suddenly stopped contacting her

67

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

wán xiāoshī, jiù xiàng rénjiānzhēngfā yīyàng.

玩消失，就像人间蒸发一样。

and disappeared as if he had vanished from the world.

68

Hòulái zài qīyuè chū jiù qīyuè bā hào zuǒyòu de shíhou ne,

后来在七月初就 7 月 8 号左右的时候呢，

Later around July 8th,

69

Dōu Měizhú jiù zàidù de fā Wēibó lái jiǎng yīxiē xìjié,

都美竹就再度地发微博来讲一些细节，

Du posted more details about (their relationship) on Weibo.

70

tā shuō dāngshí Wú Yìfán ne

她说当时吴亦凡呢

She said that in the beginning, Kris Wu

71

shì yǐ xuǎn MV nǚ zhǔjué de zhèyàng de yī gè yóutou,

是以选 MV 女主角的这样的一个由头，

used the excuse of casting actresses for his music videos

72

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

ràng tā dào... yāoqǐng tā dào tā jiā lǐ qù.

让她到...邀请她到他家里去。

to invite her to his home.

73

Jiéguǒ tāmen shì zài wán zhuōyóu,

结果他们是在玩桌游，

(But) they ended up playing board games

74

hòulái wán wán zhīhòu jiù zài hējiǔ,

后来玩完之后就在喝酒，

and afterwards they drank alcohol.

75

Dōu Měizhú jiù bèi guànzui le.

都美竹就被灌醉了。

(Kris) got Du drunk.

76

Zài bù qīngxǐng de qíngkuàng xià, Wú Yìfán jiù yǔ tā fāshēng le xìngguānxì.

在不清醒的情况下，吴亦凡就与她发生了性关系。

While she was unconscious, Kris had sex with her.

77

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Zhège shìqíng jiùshì zài Wēibó shàng bàoguāng le zhīhòu ne,

这个事情就是在微博上曝光了之后呢，

When this was exposed on Weibo (by Du),

78

Wú Yìfán dìyīshíjiān lái fǒurèn zhème yī gè shìqíng,

吴亦凡第一时间来否认这么一个事情，

Kris denied it immediately

79

érqiě duì Dōu Měizhú jìnxíng le qǐsù.

而且对都美竹进行了起诉。

and pressed charges against Du.

80

Hòulái Dōu Měizhú jiù fā Wēibó biǎoshì chēng

后来都美竹就发微博表示称

Then, Du stated on Weibo that

81

tā yǐjīng zhǔnbèi kāishǐ bào'àn le,

她已经准备开始报案了，

she was preparing to report the case to the police.

82

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

érqiě tā yě shuō yǒuyīxiē qítā de shòuhàizhě zhǎodào le tā,

而且她也说有一些其他的受害者找到了她，

She also said that there were other victims that reached out to her

83

tāmen huì dài zhe zhèngjù yīqǐ ne qù jiāogěi jǐngfāng pèihé diàochá.

她们会带着证据一起呢去交给警方配合调查。

and they would bring evidence to the police, for them to conduct their investigation.

84

Érqiě tā zài cǎifǎng zhōng ne yě biǎomíng shuō tā shì yào...

而且她在采访中呢也表明说她是要...

In addition, she said in an interview that

85

yāoqiú Wú Yìfán de dàoqiàn, jiùshì jiānjué bù chèsù.

要求吴亦凡的道歉，就是坚决不撤诉。

she wanted Kris's apology and she would absolutely not withdraw her charges.

86

Zhège shìqing qíshí jiùshì yùǎnyùliè.

这个事情其实就是愈演愈烈。

This whole thing was getting more and more intense.

87

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Dào le qīyuè zhōngxún ne, Dōu Měizhú zài Wēibó zhōng yòu xiěxià le zìjǐ

到了七月中旬呢，都美竹在微博中又写下了自己

In mid-July, Du wrote more on Weibo about

88

zì fāshēng yǐlái suǒ jīnglì de hěn duō hěn duō de qíngkuàng,

自发生以来所经历的很多很多的情况，

her experience since the whole incident started.

89

jiù bǐrúshuō tā shīmián ya,

就比如说她失眠呀，

For example, she suffered from insomnia,

90

érqiě hái bèi hěn duō rén jiùshì jìnxíng wǎngluò bàolì,

而且还被很多人就是进行网络暴力，

internet bullying,

91

jiùshì bèi sāorǎo yǐjí tā wúfǎ jìnshí,

就是被骚扰以及她无法进食，

harassment, unable to eat

92

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

hái yào jìnxíng diànjī zhìliáo dēngděng de zhèyàng de yī gè dǎjī.

还要进行电击治疗等等的这样的一个打击。

and needed to undergo electric shock treatment, etc.

93

Dōu Měizhú tā dāngshí qù gēn Wú Yìfán wán le zhuōyóu,

都美竹她当时去跟吴亦凡玩了桌游，

After Du went to play board games with Kris

94

bìngqiě gēn tā fāshēng le xìngguānxi zhīhòu,

并且跟他发生了性关系之后，

and had sex with him,

95

ránhòu zhīhòu liǎng gè rén shì yī gè shénme guānxi?

然后之后两个人是一个什么关系？

what was their relationship?

96

Jiùshì Dōu Měizhú dāngshí méiyǒu yìshì dào zìjǐ bèi xìngqīn le ma?

就是都美竹当时没有意识到自己被性侵了吗？

Didn't Du realized that she had been sexually assaulted?

97

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Háishi liǎng gè rén jiù chéngwéi le nánǚ péngyou?

还是两个人就成为了男女朋友？

Or, did the two actually become boyfriend and girlfriend?

98

Hòumiàn Dōu Měizhú zhīhòu bàoguāng de gèng duō xìjié zhōng láijiǎng,

后面都美竹之后曝光的更多细节中来讲，

According to information Du later provided

99

yǐjī guānfāng de jiùshì jǐngfāng de yī gè diàochájiéguǒ láikàn,

以及官方的就是警方的一个调查结果来看，

and the results from the police investigation,

100

jiùshì dāngshí Dōu Měizhú quèshí shì zài wúyìshí de qíngkuàng xià

就是当时都美竹确实是在无意识的情况下

Du was indeed unconscious

101

bèi Wú Yìfán jìnxíng le xìngqīn.

被吴亦凡进行了性侵。

when she was sexually assaulted by Kris.

102

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Nà hòulái tā xǐnglái zhīhòu ne,

那后来她醒来之后呢，

When she woke up,

103

tā fāxiàn zìjǐ zài Wú Yìfán de fángjiān zhōng,

她发现自己在吴亦凡的房间中，

she found herself in Kris's room

104

pángbiān tǎng zhe Wú Yìfán, tā jiù hěn... jiùshì hěn wúcuò

旁边躺着吴亦凡，她就很... 就是很无措

and next to her laid Kris. She felt lost

105

jiù yīnwèi zìjǐ dēngyú shuō hēduànpiàn le,

就因为自己等于说喝断片了，

because she had blacked out from the drinking

106

suǒyǐ tā bù zhīdào fāshēng le shénme.

所以她不知道发生了什么。

and didn't know what happened.

107

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Nà tā jiù dāngshí jiù xiǎngyào gǎnjǐn líkāi zhège dìfang.

那她就当时就想要赶紧离开这个地方。

At that moment, she just wanted to leave the place as soon as possible.

108

Ránhòu tā jiù xiān zǒuchū le fángjiān,

然后她就先走出了房间，

She walked out of the room,

109

jiéguǒ tā fāxiàn Wú Yìfán de biǎogē zài kètīng de shāfā shang zuò zhe,

结果她发现吴亦凡的表哥在客厅的沙发上坐着，

but found Kris's cousin sitting on the sofa in the living room.

110

yìsi jiùshìshuō tā de biǎogē shì zài shàn hòu,

意思就是说他的表哥是在善后，

The cousin's role was to "clean up" after him

111

jiùshì quèbǎo zhège shìqing

就是确保这个事情

and to make sure that

112

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

bùhuì duì Wú Yìfán zàochéng yǐngxiǎng (děngděng yīxìliè)

不会对吴亦凡造成影响(等等一系列)

it wouldn't affect Kris.

113

Suǒyǐ tā hòulái jiù fǎnhuí le fángjiān.

所以她后来就返回了房间。

So she returned to Kris's room.

114

Nà zhīhòu Wú Yìfán xǐng le zhīhòu jiùshì gēn tā jìnxíng liáotiān a jiāoshè,

那之后吴亦凡醒了之后就是跟她进行聊天啊交涉，

When Kris woke up, he started to talk to her.

115

jiùshì Wú Yìfán gàosu tā shuō tā xǐhuan Dōu Měizhú,

就是吴亦凡告诉她说他喜欢都美竹，

Kris told Du that he liked her

116

ránhòu xiǎngyào gēn Dōu Měizhú jìnxíng liàn'ài a,

然后想要跟都美竹进行恋爱啊，

and wanted to develop a relationship with her

117

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

shènzhì shuō shì wèile jiānglái jiéhūn ér fāzhǎn nánǚ péngyou guānxi.

甚至说是为了将来结婚而发展男女朋友关系。

and even to get married in the future.

118

suǒyǐ Dōu Měizhú dāngshí jiù děngyú shuō shì xiāngxìn tā le.

所以都美竹当时就等于说是相信他了。

So, Du believed him.

119

Dāngshí shì chàbùduō shì qùnián de shí'èr yuè dǐ.

当时是差不多是去年的 12 月底。

This was around the end of December of 2020.

120

Cóng shí'èr yuèdǐ dào jīnnián de sì yuèfèn,

从十二月底到今年的四月份，

From December 2020 to April of this year,

121

tāmen yīzhí dōu yǒu zài bǎochí zhe Wēixìn shang de liánxi,

他们一直都有在保持着微信上的联系，

they kept in contact on WeChat

122

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

suǒyǐ Dōu Měizhú yīzhí rènwéi tā shì zài gēn Wú Yìfán jìnxíng jiāowǎng.

所以都美竹一直认为她是在跟吴亦凡进行交往。

and that was why Du believed that she was in a relationship with Kris.

123

Dàn qíshí bùshì, duì ma?

但其实不是，对吗？

But actually not so, right?

124

Duì, qíshí jiùshì Wú Yìfán tā shì yòng tóngyàng de tàolù,

对，其实就是吴亦凡他是用同样的套路，

Right. Kris actually used the same trick,

125

tóngyàng de shǒuduàn duì hěn duō hěn duō de nǚxìng jìnxíng yī gè lièbǔ ba,

同样的手段对很多很多的女性进行一个猎捕吧，

the same method, to get many other girls

126

suǒyǐ Dōu Měizhú zhǐshì qízhōng zhīyī.

所以都美竹只是其中之一。

and Du was just one of them.

127

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Bàoguāng le zhèxiē xìnxī zhīhòu,

曝光了这些信息之后，

After exposing this information,

128

tā yòu shuō zài zhěnggè guòchéng zhōng ne,

她又说在整个过程中呢，

she also said that during the whole process,

129

tā hé qítā shòuhàizhě shì gēn Wú Yìfán yǒu guo yīxiē jiāoshè de,

她和其他受害者是跟吴亦凡有过一些交涉的，

she and other victims had negotiated with Kris Wu

130

tāmen jiùshì tóngyì Wú Yìfán tuándùì

她们就是同意吴亦凡团队

and they had agreed to

131

tíchū de sān bǎiwàn de héjiě zhèyàng de yī gè bǔcháng.

提出的三百万的和解这样的一个补偿。

a 3 million yuan compensation proposed by Kris's team.

132

Dànshì zài duìfāng yāoqiú Dōu Měizhú tā

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

但是在对方要求都美竹她

However, when Kris's team requested her

133

gěi chū rènhé yī gè shòuhàizhě de xìnxī de shíhou,

给出任何一个受害者的信息的时候，

to give out the information on the other victims,

134

Dōu Měizhú jiùshì jiānjué jùjué le duìfāng de yāoqiú.

都美竹就是坚决拒绝了对方的要求。

Du resolutely refused.

135

Bùguò hòulái zài Wú Yìfán tāmen jiùshì zhōngjiān jiāoshè zhīhòu

不过后来在吴亦凡他们就是中间交涉之后

But later, as Kris and Du were negotiating

136

lái jiǎng zhèxiē fèiyòng zhīhòu,

来讲这些费用之后，

about the money,

137

Wú Yìfán de mǔqīn bàojǐng le,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

吴亦凡的母亲报警了，

Kris's mother called the police

138

ránhòu tā bàojǐng chēngshuō Wú Yìfán shòudào le lèsuǒ,

然后她报警称说吴亦凡受到了勒索，

and claimed that Kris was being blackmailed

139

shòudào le láizì Dōu Měizhú de lèsuǒ

受到了来自都美竹的勒索

by Du Meizhu.

140

Suǒyǐ zài zhège shíhou ne jǐngfāng kāishǐ jièrù diàochá le ma.

所以在这个时候呢警方开始介入调查了嘛。

So, the police began to intervene and investigate.

141

Ránhòu hòumiàn qíshí zhēnxiàng jiùshì hěn bùkěsīyì, jiùshì hěn chūrényìliào

然后后面其实真相就是很不可思议，就是很出人意料

Actually, the truth that was revealed later was unbelievable and unexpected.

142

Tōngguò hòulái jǐngfāng de diàochá yǐjī fābù de nèiróng láikàn ne,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

通过后来警方的调查以及发布的内容来看呢，

According to information released by the police,

143

zài zhěnggè shìjiàn de guòchéng zhōng,

在整个事件的过程中，

during the entire event,

144

qíshí shì yǒu yī gè dìsānfāng, yǒu yī gè zhàpiàn fàn,

其实是有一个第三方，有一个诈骗犯，

there was a third party, a scammer

145

tā shì zài lìyòng zhège shìjiàn

他是在利用这个事件

who was using this incident

146

duì Wú Yìfán hé Dōu Měizhú shuāngfāng jìnxíng le yī gè lèsuǒ ba

对吴亦凡和都美竹双方进行了一个勒索吧

to blackmail both, Kris and Du.

147

Tā xiān shì mào chōng yī gè shòu hǎi zhě piàn qǔ le Dōu Měizhú de xìn rèn,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

他先是冒充一个受害者骗取了都美竹的信任，

At first, he pretended to be a (female) victim in order to gain trust from Du

148

cóng Dōu Měizhú nàlǐ liǎojiě dào le gèng duō de

从都美竹那里了解到了更多的

and learned more

149

guānyú zhège shìqing de yīxiē xìjié,

关于这个事情的一些细节，

details about this matter.

150

ránhòu ne tā jiù kāishǐ gēn Wú Yìfán fāngmiàn qù jiāoshè.

然后呢他就开始跟吴亦凡方面去交涉。

Then, he began to negotiate with Kris's team

151

Érqiě tā yòu màochōng Wú Yìfán de lǚshī tuánduì

而且他又冒充吴亦凡的律师团队

and also, pretended to be Kris's lawyer

152

huòzhě shuō Wú Yìfán de gōngzuòshì lái gēn Dōu Měizhú liánxì shuō

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

或者说吴亦凡的工作室来跟都美竹联系说

or Kris's team in order to contact Du and claimed that

153

yào gēn tā shāngyì yī gè héjiě de yī gè péicháng fèiyòng.

要跟她商议一个和解的一个赔偿费用。

he wanted to discuss the compensation fee for a settlement.

154

Jiùshì zài zhège zhōngjiān tā yòu màochōng le Dōu Měizhú

就是在这个中间他又冒充了都美竹

At the same time, he pretended to be Du

155

gēn Wú Yìfán zhèbiān de gōngzuòshì qǔdé liánxì,

跟吴亦凡这边的工作室取得联系，

in order to contact Kris's team

156

shuō tāmen tóngyì, jiù bǐrúshuō zhèxiē fèiyòng a,

说她们同意，比如说这些费用啊，

saying that they (the victims) had agreed on the fee

157

ránhòu yào zěnmē lái dǎqián zhèyàng de yī gè qíngkuàng.

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

然后要怎么来打钱这样的一个情况。

and discussed how to get paid, etc.

158

Suǒyǐ tāmen dāngshí shì tán de shì chàbuduō sān bǎiwàn,

所以他们当时是谈的是差不多三百万，

The agreement on the compensation was about 3 million yuan

159

érqiě zhège rén ne yě bǎ tā de zhànghào hé Dōu Měizhú de zhànghào

而且这个人呢也把他的账号和都美竹的账号

and this scammer provided both, his and Du's bank account

160

dōu gěi le Wú Yìfán zhèbiān jiùshì jìnxíng huìkuǎn.

都给了吴亦凡这边就是进行汇款。

to Kris's team for the transfer.

161

Hòulái zhège qián ne shì Wú Yìfán māma huì de,

后来这个钱呢是吴亦凡妈妈汇的，

At the end, the money was transferred by Kris's mother

162

tā huì gěi le Dōu Měizhú zhège zhànghào.

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

她汇给了都美竹这个账号。

to Du's account.

163

Tā dāngshí huì de shì wǔshí wàn,

她当时汇的是五十万，

But she only transferred half a million,

164

yě jiù bùshì sān bǎiwàn, shì wǔshí wàn

也就不是三百万，是五十万

not 3 million.

165

Jiùshì zài zhōngjiān de zhège xiéshāng de guòchéng zhōng,

就是在中间的这个协商的过程中，

In the process of negotiation,

166

zhège zhōngjiān de zhège qīzhà fàn, tā yāoqiú Dōu Měizhú qiān yī gè xiéyì.

这个中间的这个欺诈犯，他要求都美竹签一个协议。

the scammer asked Du to sign an agreement.

167

Zhège xiéyì Dōu Měizhú dāngshí ràng tā de yī gè lùshī péngyou kàn le yīxià,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

这个协议都美竹当时让她的一個律師朋友看了一下，

She showed it to her lawyer friend.

168

zhège lǚshī péngyou jiù gàosu tā nǐ yīdìng bù yào qiān,

这个律師朋友就告诉她你一定不要签，

The lawyer friend told her: "You must not sign it!

169

nǐ qiān dehuà nǐ jiù yào zuòláo,

你签的话你就要坐牢，

If you do, you will go to jail

170

jiù zhèngmíng nǐ shì zài qiāozhà huòzhě lèsuǒ.

就证明你是在敲诈或者勒索。

because it proves that you are blackmailing (Kris Wu)."

171

Ránhòu Dōu Měizhú lìkè jiù juéde zìjǐ shì bèi jiùshì...

然后都美竹立刻就觉得自己是被就是...

So immediately Du felt that she was being...

172

Jiù Wú Yífán zhèbiān gěi... zěnmé jiǎng?

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

就吴亦凡这边给... 怎么讲?

By Kris's team... How do I say this?

173

Bèi tàolù le | Duì duì duì

被套路了 | 对对对

She was being tricked (by Kris). | Right.

174

Suǒyǐ tā jiù jùjué lái qiān zhège xiéyì,

所以她就拒绝来签这个协议,

So she refused to sign the agreement

175

yě shuō jiùshì bùzài yào nàge héjiě de zhège fèiyòng le.

也说就是不再要那个和解的这个费用了。

and said that she wouldn't take the money as compensation.

176

Kěshì tā háishi shōudào le wǔshí wàn de zhèyàng de huìkuǎn,

可是她还是收到了五十万的这样的汇款,

But she still received half a million yuan,

177

Qíshí yuányīn jiùshì yīnwèi gēn tā gōutōng de

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

其实原因就是因为她沟通的

and the reason was that she wasn't communicating (directly)

178

bùshì Wú Yìfán běnrén zhèbiān de, ér shì zhège zhōngjiānrén.

不是吴亦凡本人这边的，而是这个中间人。

with Kris, but with the scammer.

179

Bùguò hòulái zhège zhōngjiānrén jiù shuō nǐ zhège qián,

不过后来这个中间人就说你这个钱，

Later, the scammer told Du that

180

rúguǒshuō tā bù qiān zhège xiéyì dehuà, jiù bǎ zhège qián tuì huílai.

如果说她不签这个协议的话，就把这个钱退回来。

if she doesn't sign this agreement, she would need to return the money.

181

Suǒyǐ Dōu Měizhú jiù shuō nà wǒ kěndìng bù qiān zhège xiéyì,

所以都美竹就说那我肯定不签这个协议，

So Du said that she surely wouldn't sign it

182

érqiě... nà wǒ jiù tuì gěi nǐ.

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

而且... 那我就退给你。

and agreed to return the money.

183

Tā shì fēnpī tuì de,

她是分批退的，

She returned it in multiple installments

184

yīnwèi měitiān de nàge édù shì yǒuxiàn de ma.

因为每天的那个额度是有限的嘛。

because there was a limit for payment each day (on AliPay).

185

Suǒyǐ zhège rén jiùshì tōngguò zhèyàng de yī gè fāngfǎ

所以这个人就是通过这样的一个方法

So, this (scammer) used this method

186

lái cóngzhōng móuqǔ le zhèyàng de yī gè lìyì zài lǐbian.

来从中谋取了这样的一个利益在里边。

to reap benefit (by having the returned money go into his personal account).

187

Suǒyǐ hòulái jǐngfāng zài diàochá de shíhou ne

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

所以后来警方在调查的时候呢

So afterwards, when the police was investigating,

188

jiù bǎ zhège rén gěi dàiǔ le.

就把这个人给逮捕了。

they arrested this man.

189

Tīngshuō Wú Yìfán bèibǔ háishi yīnwèi tā mǔqīn bào le jǐng. | Duì de

听说吴亦凡被捕还是因为他母亲报了警。| 对的

I heard that Kris's arrest was because his mother called the police. | Yes.

190

Yě bùnéng shuō shì zhíjiē de zhège yuányīn,

也不能说是直接的这个原因，

Well, we can't say that it was the direct reason.

191

dànshì shì yīnwèi tā mǔqīn bào le jǐng, suǒyǐ jǐngfāng cái jièrù le diàochá.

但是是因为他母亲报了警，所以警方才介入了调查。

But it was his mother's action that prompted the police to investigate.

192

Yīnwèi zhège shìqíng zhīqián yīzhí shì zài wǎngshàng zài bèi yìlùn,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

因为这个事情之前一直是在网上在被议论，

Before, it was only been discussed on the Internet,

193

dànshì yīzhí méiyǒu suǒwèi de gōng quánlì zhèyàng de yī gè fǎlǜ jīguān

但是一直没有所谓的公权力这样的一个法律机关

but there wasn't any authority or legal organization

194

jìnrù diàochá, zhídào tā mǔqīn bàojǐng.

进入调查，直到他母亲报警。

that was investigating until his mother called the police.

195

Érqiě tā mǔqīn bàojǐng hòu,

而且他母亲报警后，

Also, after his mother called the police,

196

jǐngfāng diàochá qíshí diàochá de shì lèsuǒ àn,

警方调查其实调查的是勒索案，

they thought they were investigating a blackmailing case,

197

dàn hòumiàn jiù qiānchě chūlái le zhège Wú Yifán xìngqīn àn. | Shì de

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

但后面就牵扯出来了这个吴亦凡性侵案。| 是的

but later, Kris Wu's sexual assault accusations came up. | Yes.

198

Suǒyǐ tā mǔqīn jiànjiē de hài le tā gǎnjué shì

所以他母亲间接地害了他感觉是

It feels like his mother caused trouble for him indirectly!

199

Duì, jiùshì érqǐě shì jiānjiē de bǎocún le zhèngjù

对，就是而且是间接地保存了证据

Right. Also, the evidence was being indirectly saved (on WeChat).

200

Zuì kāishǐ zài Dōu Měizhú shuō tāmen...

最开始在都美竹说她们...

When initially Du said that they...

201

jiùshì tā shōudào le Wú Yìfán fāng de liánxì

就是她收到了吴亦凡方的联系

that she was contacted by Kris's team

202

zài gēn tā jìnxíng zhèyàng de yī gè xiéshāng de shíhou,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

在跟她进行这样的一个协商的时候，

and was in the process of negotiating,

203

hěn duō wǎngyǒu dōu shuō nǐ shìbùshì zài biān?

很多网友都说你是不是在编？

many people on the Internet felt that she was making it up.

204

Hòulái Dōu Měizhú jiù bàoguāng zhège jiétú,

后来都美竹就曝光这个截图，

Later Du revealed the screenshots (of her conversation with the scammer).

205

dànshì jiétú bàoguāng zhīhòu,

但是截图曝光之后，

But after the screenshots were revealed,

206

Wú Yìfán fāng yòu shuō wǒ méi gēn nǐ liánxì,

吴亦凡方又说我没跟你联系，

Kris said that he didn't contact her (to negotiate a settlement fee).

207

yīnwèi tā quèshí shì méiyǒu liánxì,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

因为他确实是没有联系，

And indeed he didn't,

208

yīnwèi shì Dōu Měizhú shì zài gēn zhège qīzhà fàn zài jiāotán.

因为是都美竹是在跟这个欺诈犯在交谈。

because Du had always been talking with the scammer.

209

Dāngshí Wú Yìfán fāng huì rènwéi

当时吴亦凡方会认为

At that time, Kris thought that

210

Dōu Měizhú zhēnde shì zài biānzào yīqiè de dōngxi,

都美竹真的是在编造一切的东西，

Du was making things up.

211

Ránhòu Dōu Měizhú yě quèshí shì zài bèi qīzhà fàn mēngpiàn de guòchéng z
hōng ne,

然后都美竹也确实是在被欺诈犯蒙骗的过程中呢，

But during the process of being scammed by the scammer,

212

yǐwéi tā shì zài gēn Wú Yìfán shuō.

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

以为她是在跟吴亦凡说。

Du genuinely believed that she was talking with Kris's (team).

213

Suǒyǐ zhèyàng dehuà jiù shuāngfāng de nàzhǒng jiétú huòzhě shuō shuāngfāng de

所以这样的话就双方的那种截图或者说双方的

This is why Du's screenshots or

214

suǒwèi de zhèngjù shénme dōu duìbùshàng,

所谓的证据什么都对不上，

the so-called evidence, didn't match (the information that Kris's team had).

215

suǒyǐ tā... Wú Yìfán fāng jiù shēnkè de juéde

所以他... 吴亦凡方就深刻地觉得

So, Kris's side (including his mother) firmly believed that

216

yīdìng shì Dōu Měizhú zìjǐ zài gǎoguǐ, ránhòu jiù bàojǐng le.

一定是都美竹自己在搞鬼，然后就报警了。

Du was playing tricks with them and thus, called the police.

217

Zhè shìqíng tài líqí le, jiǎnzhí bǐ diànshìjù hái yào jīngcǎi!

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

这事情太离奇了，简直比电视剧还要精彩！

This is so fascinating and it's even more interesting than a TV show!

218

Jǐngfāng diàochá hái fāxiàn le yī gè qíngkuàng,

警方调查还发现了一个情况，

The police investigation also found that

219

jiùshì zài zhège zhōngjiān shì qíshí yǒu yī gè wǎngluò xiěshǒu,

就是在这个中间是其实有一个网络写手，

in the middle of all this, there was also an online writer

220

tā wèile gèrén de yī gè zhīmíngdù ba jiù zhǔdòng de liánxì le Dōu Měizhú

他为了个人的一个知名度吧就主动地联系了都美竹

who contacted Du in order to gain fame,

221

shuō yào bāng tā lái dài xiě Wēibó de zhèyàng de yīxiē wénzhāng.

说要帮她来代写微博的这样的一些文章。

and offered to help her write her Weibo posts.

222

suǒyǐ shuō Dōu Měizhú zài hòulái de yīxiē shí duō piān de

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

所以说都美竹在后来的一些十多篇的

So, over 10 articles posted later

223

zhèyàng wēibó de wén'àn dōu shì yǒu yī gè dài xiě lái bāng tā xiě de

这样微博的文案都是有一个代写来帮她写的

on Weibo were actually written by this writer.

224

Dāngrán shì Dōu Měizhú tígōng shìshí hé nèiróng,

当然是都美竹提供事实和内容，

Of course, Du provided the facts and content,

225

yóu zhège dài xiě lái rùnsè, rán hòu ràng tā kàn wán zhī hòu fā bù.

由这个代写来润色，然后让她看完之后发布。

but the writer polished and posted them with Du's approval.

226

Suǒ yǐ shuō hòu lái shì qing de fā zhǎn dào le yī gè guān jiàn diǎn,

所以说后来事情的发展到了一个关键点，

The development of this incident later reached a critical point,

227

jiù shì zài qī yuè shí bā hào de shí hòu,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

就是在 7 月 18 号的时候，

on July 18th,

228

Dōu Měizhú tā jiù fābù le yī piān hěn cháng de wénzhāng

都美竹她就发布了一篇很长的文章

when Du posted a long article

229

bèi wǎngyǒu men chēngwéi shì juézhàn wén.

被网友们称为是决战文。

which was called “The Final Battle” by netizens.

230

Zài zhège wénzhāng Zhōng ne

在这个文章中呢

In this article,

231

Dū Měizhú jiùshì bàoguāng le hěn duō... shuō le gèng duō de xìjié

都美竹就是曝光了很多...说了更多的细节

Du exposed more details

232

yǐjī shuō le guānyú Wú Yifán de yīxiē qíngkuàng,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

以及说了关于吴亦凡的一些情况，

about Kris

233

yǐjī zuìhòu tā duì Wú Yìfán de yāoqiú,

以及最后她对吴亦凡的要求，

and requested him,

234

jiù bǐrúshuō ràng tā zǒuchū yúlè quān

就比如说让他走出娱乐圈

to leave the entertainment industry

235

zàiyě bù yào chūxiàn zài dàzhòng yǎnqián,

再也不要出现在大众眼前，

and never show up in front of the public again,

236

yǐjī xiàng dàzhòng gōngkāi dàoqiàn,

以及向大众公开道歉，

as well as publicly apologize to her

237

yào yībǐyīhuà xiě chū zhèyàng de yī gè dàoqiàn xìn dēngdēng yīxiliè de,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

要一笔一画写出这样的道歉信等等一系列的，

with a handwritten letter and so on.

238

jiùshì tā zài zuìhòu shuō zhè yīcì shì juézhàn.

就是她在最后说这一次是决战。

Then at the end (of the article), she said this was the “Final Battle”.

239

Dāngshí de zhè piān juézhàn wén fā chūlái zhīhòu

当时的这篇决战文发出来之后

After the article was posted,

240

jiù ràng hěn duō de wǎngyǒu kāishǐ yìlùn,

就让很多的网友开始议论，

many netizens began to discuss it

241

ránhòu yě jiànjiē de dǎozhì le jiùshì hěn duō rén de yī gè qù guānzhù.

然后也间接地导致了就是很多人的一个去关注。

and this indirectly resulted in many more following this.

242

érqiě zài hòulái ne dào le qīyuè dǐ qī yuè sānshí yī hào de shíhou,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

而且在后来呢到了 7 月底 7 月 31 号的时候，

Later in July,... On July 31st,

243

jǐngfāng jiù yǐ Wú Yìfán shèxián qiángjiānzui bǎ tā jìnxíng le xíngjū,

警方就以吴亦凡涉嫌强奸罪把他进行了刑拘，

the police detained Kris on suspicion of rape

244

bǎ tā gěi jūliú qilai yào jìnxíng gèng shēn yī bù de diàochá.

把他给拘留起来要进行更深一步的调查。

in order to conduct a further investigation.

245

Nà zuìhòu dào le bāyuè shíliù hào de shíhou,

那最后到了 8 月 16 号的时候，

Finally on August 16th,

246

jǐngfāng jiù fābù shuō jiāng Wú Yìfán jìnxíng dàiǒu,

警方就发布说将吴亦凡进行逮捕，

the police announced that Kris was arrested

247

jiùshì yǐ shèxián qiángjiānzui zhèyàng de yī gè zuìmíng jìnxíng le dàiǒu.

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

就是以涉嫌强奸罪这样的罪名进行了逮捕。

on charge of rape.

248

Jùshuō zhège juézhàn wén lǐmiàn yǒu hěn duō xìjié

据说这个决战文里面有很多细节

It is said that there were many details in this article

249

bìngqiě zhège yě shì yīnfā le dàzhòng tāolùn de qízhōng yī gè yuányīn.

并且这个也是引发了大众讨论的其中一个原因。

and they're one of the reasons that it aroused more public discussion.

250

Néng bùnéng shuō yī shuō lǐmiàn yǒu nǎxiē xìjié

能不能说一说里面有哪些细节

Can you tell us what details

251

shì yīnqǐ le wǎngyǒu de rèyì de?

是引起了网友的热议的？

aroused heated discussion on the Internet?

252

Shǒuxiān dìyī gè xìjié ne yě shì Dōu Měizhú zài zuì kāishǐ suǒ jiǎng de,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

首先第一个细节呢也是都美竹在最开始所讲的，

First, Du Meizhu said at the beginning,

253

tā zài wén zhōng chēng bèi Wú Yìfán cuīcán de yībùfen nǚxìng ne,

她在文中称被吴亦凡摧残的一部分女性呢，

that some of the women that Kris hurt,

254

jiùshì dāngshí zhèxiē shòuhàizhě dé le yìyùzhèng,

就是当时这些受害者得了抑郁症，

suffered from depression,

255

yǒude zìcán, hái yǒu zuò rénliú,

有的自残，还有做人流，

some hurt themselves, had abortions

256

shènzhì shì dé xìngbìng ya děngděng zhèxiē de qíngkuàng.

甚至是得性病呀等等这些的情况。

and even contracted sexually transmitted diseases, etc.

257

Zhège nèiróng bàochū zhīhòu ne jiù ràng hěn duō wǎngyǒu fēicháng de fèn nù,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

这个内容爆出之后呢就让很多网友非常的愤怒，

After this information was revealed, many netizens were very angry.

258

tāmen jiù pínglùn shuō jiùshì Wú Yìfán jíbiàn shuō shì méiyǒu wéifǎ,

他们就评论说就是吴亦凡即便说是没有违法，

They commented that even if Kris didn't commit a crime,

259

yě shì dàodé bài huài, bù kě yuán liàng

也是道德败坏，不可原谅

his actions were immoral and unforgivable.

260

Nà zhè shì yī gè wén zhōng de xì jié.

那这是一个文中的细节。

This was one of the details of the article.

261

Lìng wài yī gè xì jié ne jiù shì

另外一个细节呢就是

Another detail according to the article was that

262

Wú Yìfán yǒu yī jù huà shì zài wén zhōng shuō de shì

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

吴亦凡有一句话是在文中说的是

Kris would use the line:

263

jiùshì “wǒ de hěn dà, nǐ rěn yīxià”.

就是“我的很大，你忍一下”。

“My (penis) is big, so bear with me.”

264

Nà zhè jù huà ne dāngshí bèi wǎngyǒu men

那这句话呢当时被网友们

This line, at that time,

265

zuò chéng le gèzhǒng biǎoqíngbāo yǐjí guǐchù de shìpín,

做成了各种表情包以及鬼畜的视频，

was made into various emojis and videos by netizens

266

zài wǎngshàng guǎngfàn de chuándì lái duì Wú Yìfán jìnxíng cháo fěng.

在网上广泛地传递来对吴亦凡进行嘲讽。

which were widely spread on the Internet for the purpose of ridiculing Kris Wu.

267

Zhōngjiān hái yǒu yījù huà shì guānyú

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

中间还有一句话是关于

There was another line in the article that was about

268

Wú Yìfán xìngqìguān de yī gè fěngcì xìng de yī gè bǐyù,

吴亦凡性器官的一个讽刺性的一个比喻，

an analogy of Kris's sexual organ (by saying that)

269

jiùshì bǎ tā de xìngqìguān bǐyù chéng yáqiān,

就是把他的性器官比喻成牙签，

Kris's penis was (as small as) a "toothpick".

270

ránhòu jiù yǒu wǎngyǒu jiù gěi Wú Yìfán qǔ le Wú Qiān zhème yī gè chuòhào.

然后就有网友就给吴亦凡取了吴签这么一个绰号。

Thus, netizens gave Kris a nickname - Wu Qian (Toothpick Wu).

271

Nà qíshí jiùshì zhège chuòhào ne

那其实就是这个绰号呢

Actually, it was this nickname

272

jiù yǐnbào le quánmín de yī gè kuánghuān ba.

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

就引爆了全民的一个狂欢吧。

that triggered a massive outburst on the Internet.

273

Suǒyǐ shuō dāngshí yǐnqǐ le hěn dà de hōngdòng.

所以说当时引起了很大的轰动。

That's why we said that this caused a lot of discussion.

274

Jùshuō Dōu Měizhú dāngshí hái shì wèi mǎn shíbā suì.

据说都美竹当时还是未满 18 岁。

It is said that Du was under 18 years old at that time.

275

Shì de, suǒyǐ zhège shìqíng lìngwài yī gè yīnfā quánmín guānzhù de diǎn

是的，所以这个事情另外一个引发全民关注的点

Yes, this was another aspect that attracted attention.

276

jiùshì yīnwèi dāngshí zài gèng duō de xìjié bàoguāng zhīhòu,

就是因为当时在更多的细节曝光之后，

After more details were exposed,

277

rénmen jiù kāishǐ kàndào bāokuò Dōu Měizhú zàinèi de hěn duō nǚxìng

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

人们就开始看到包括都美竹在内的很多女性

people began to see that many girls, including Du

278

zài dāngshí gēn Wú Yìfán fāshēng xìngguānxi de shíhou,

在当时跟吴亦凡发生性关系的时候,

who (allegedly) had sex with Kris Wu

279

tāmen dōu hái méiyǒu mǎn shíbā suì.

她们都还没有满 18 岁。

were under 18 years old.

280

Suǒyǐ rénmen jiù juéde shuō zhège shìqíng yǐjīng shèxián dào le

所以人们就觉得说这个事情已经涉嫌到了

So, people thought that this actually involved

281

yòujiān hé míjiān wèichéngnián nǚxìng

诱奸和迷奸未成年女性

seduction and rape of underage girls,

282

zhèyàng de yī gè hěn yánzhòng de shìqíng.

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

这样的一个很严重的事情。

which is very serious.

283

Érqiě jùshuō hái yǒu yī míng nǚ yìrén

而且据说还有一名女艺人

There was allegedly another female celebrity

284

yě bàoguāng le tā lèisì de zāoyù, duì ba?

也曝光了她类似的遭遇，对吧？

that publicly shared her similar experience, right?

285

Duì de, jiùshì zài Dōu Měizhú fābù le tā de juézhàn wén zhīhòu ne

对的，就是在都美竹发布了她的决战文之后呢

Yes. After Du posted her “The Final Battle” article,

286

qián nǚtuán chéngyuán Zhāng Dānsān

前女团成员张丹三

a former member of a girl band named Zhang Dansan,

287

jiù zhàn chūlái fābù tā hé Wú Yífán de liáotiān jìlù,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

就站出来发布她和吴亦凡的聊天记录，

came forward and released her online exchange with Kris Wu

288

jiǎngshù zìjǐ yě céng zāoyù tóngyàng de yī gè jīnglì.

讲述自己也曾遭遇同样的一个经历。

as well as telling her similar experience.

289

Tā de zhège xíngwéi ne jiù gǔlì le gèng duō de nǚxìng,

她的这个行为呢就鼓励了更多的女性，

Her action encouraged more women,

290

jiùshì qítā de xiāngguān de nǚxìng yě zhàn chūlái bàoguāng

就是其他的相关的女性也站出来曝光

who had similar experience, to come out and exposed

291

tāmen hé Wú Yìfán de yī gè jiāowǎng de zhèyàng de yī gè qíngkuàng,

她们和吴亦凡的一个交往的这样的一个情况，

their relationship with Kris

292

jiùshì zìjǐ bèi piàn ya huòzhě bèi zhèzhǒng wánnòng de zhèyàng de yī gè qíng kuàng,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

就是自己被骗呀或者被这种玩弄的这样的一个情况，

and that they were fooled by Kris.

293

Nà yīshíjiān ne jiùshì yǒu yī gè Hashtag zài Wēibó shang

那一时间呢就是有一个 Hashtag 在微博上

All of sudden, there was a hashtag on Weibo

294

jiàozuò #GirlsHelpGirls

叫做 #GirlsHelpGirls

called #GirlsHelpGirls

295

jiù bèi rénmen guǎngfàn de qù shǐyòng hé chuándì zài Wēibó shang.

就被人们广泛地去使用和传递在微博上。

that was widely used and spread on Weibo.

296

Hòulái ne jiù yǒu yuèláiyuè duō de rén

后来呢就有越来越多的人

After this, more and more people

297

bèi zhèxiē nǚhái de yǒngqì suǒ gǎndòng.

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

被这些女孩的勇气所感动。

felt moved by the courage of these girls.

298

Dāngrán tóngshí tāmen yě cóng zhèxiē bàoguāng de nèiróng de xìjié zhōng,

当然同时她们也从这些曝光的内容的细节中，

At the same time, they could also see from the information exposed,

299

tāmen kàndào le shìqíng de yánzhòngxìng,

她们看到了事情的严重性，

how serious this was.

300

jiù bǐrúshuō yǒurén jiù zhǐchū shuō Wú Yìfán tā huì yòng

就比如说有人就指出说吴亦凡他会用

For example, someone pointed out that Kris would use

301

jiùshì bǐrúshuō “wǒ zhǐshì xiǎng tán chúnchún de liàn'ài”

就是比如说“我只是想谈纯纯的恋爱”

“I just want a pure romantic relationship”,

302

zhèyàng de yīzhǒng PUA de huàshù

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

这样的一种 PUA 的话术

“pick up artist” line

303

lái yíngzào yīzhǒng làngmàn ài de jiǎxiàng.

来营造一种浪漫爱的假象。

to create an illusion of romance.

304

Érqiě tā de yányǔ zhōng ne jiù shíkè liúlù zhe

而且他的言语中呢就时刻流露着

In addition, his talk showed a frequent

305

fēicháng qíshì nǚxìng de nàzhǒng chūnǚ qíngjié.

非常歧视女性的那种处女情结。

bias against women, such as his preference for girls who are virgins.

306

Jiù ràng hěn duō rén rènwéi Wú Yìfán zhèyàng yī gè

就让很多人认为吴亦凡这样一个

This made many people wonder that, how could Kris,

307

jiùshì wànqiān shàonǚ de fěnsī de ǒuxiàng

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

就是万千少女的粉丝的偶像

an idol of thousands of girls,

308

zěnmé huì shì zhèyàng de yī gè rén, jiù ràng rén hěn nányǐzhìxìn.

怎么会是这样的一个人，就让人很难以置信。

turned out to be such a person. It was unbelievable!

309

Yīncǐ zhège shìjiàn ne cái huì yīnqǐ zhème dà de sāodòng.

因此这个事件呢才会引起这么大的骚动。

That's why this incident caused such a big stir.

310

Tā de fěnsī men dōu shì shénmeyàng de yī gè fǎnyìng?

他的粉丝们都是什么样的一个反应？

How did his fans react to this?

311

Zhège shìqíng kāishǐ fājiào de shíhou ne,

这个事情开始发酵的时候呢，

When this incident started to develop,

312

Wú Yifán de fěnsī jiù chéngshuō Dōu Měizhú

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

吴亦凡的粉丝就称说都美竹

Kris's fans were saying that Du

313

qíshí shì zài lìyòng hé mǒhēi Wú Yìfán,

其实是在利用和抹黑吴亦凡，

was exploiting Kris and trying to discredit him.

314

jiùshì yòng tāmen de huà shuō jiùshì “gēge dānchún yòu wúgū”,

就是用她们的话说就是“哥哥单纯又无辜”，

They said, and I quote “gege is pure and innocent”.

Note: In China, we call a guy who is older “gege” (older brother) to show respect and/or affection.

315

ér Dōu Měizhú ne qíshí shì wèile bó rén yǎnqiú,

而都美竹呢其实是为了博人眼球，

(The fans felt) that Du was trying to get attention

316

wèile zhǎng liúliàng, cèng zhīmíngdù, jiùshì gùyì zài mǒhēi Wú Yìfán.

为了涨流量、蹭知名度，就是故意在抹黑吴亦凡。

and to increase her popularity by discrediting Kris.

317

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Érqiě jiùshì yǒuyīxiē chí xiāngsì de yīxiē tàidu de zhèyàng de yī gè rénqún ne,

而且就是有一些持相似的一些态度的这样的一个人群呢，

Another group of people who held a similar attitude

318

tāmen jiù shuō shì... jiùshì zhège shìqing ne

他们就说是... 就是这个事情呢

said that... in this incident,

319

Dōu Měizhú qíshí shì yī gè... jiùshì shòuyì zhě

都美竹其实是一个... 就是受益者

Du was actually a beneficiary

320

yīnwèi hǎoxiàng bèi Wú Yìfán zhèyàng de “liúliàng” qù shuì shì yīzhǒng fúli.

因为好像被吴亦凡这样的“流量”去睡是一种福利。

because, being able to sleep with such a popular celebrity is kind of an “honor”.

321

Ér tóngshí ne hái yǒu yīxiē rén shuō

而同时呢还有一些人说

At the same time, some people said that

322

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Dōu Měizhú shì yīnwèi zìjǐ zài nàlǐ gǎo àimèi,

都美竹是因为自己在那里搞暧昧，

Du purposefully started a dubious relationship with Kris

323

suǒyǐ shuō ne huógāi bèi Wú Yìfán shuì.

所以说呢活该被吴亦凡睡。

and so she deserved it.

324

Chúle zhèxiē wǎngyǒu de zhèzhǒng dàngfù xiūrǔ a

除了这些网友的这种荡妇羞辱啊

In addition to slut shaming,

325

yǐjī jīyú shòuhàizhě yǒuzuì lùn de zhèyàng de yī gè fěngcì hé sāorǎo ba,

以及基于受害者有罪论的这样的一个讽刺和骚扰吧，

ridicule and harassment based on victim-blaming by netizens,

326

Dōu Měizhú dāngshí qíshí hái shòudào le

都美竹当时其实还受到了

Du also received

327

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

hěn duō Wú Yìfán fěnsī de zhēnshí de sǐwáng wēixié,

很多吴亦凡粉丝的真实的死亡威胁，

death threats from many of Kris Wu's fans.

328

suǒyǐ tā de fěnsī yīzhí shì jiùshì jiānchí Wú Yìfán shì duì de.

所以他的粉丝一直是就是坚持吴亦凡是对的。

So, his fans had been insisting that Kris didn't do anything wrong.

329

Jíbiàn shì zài hòulái Wú Yìfán zài quánpán fǒurèn le

即便是在后来吴亦凡在全盘否认了

Even later when Kris denied

330

jiùshì juézhàn wén zhōng de nàxiē nèiróng zhīhòu ne,

就是决战文中的那些内容之后呢，

all the accusations in “The Final Battle” article,

331

zhèxiē fěnsī zài tā de Wēibó xiàmiàn shuō,

这些粉丝在他的微博下面说，

these fans were still commenting on his Weibo:

332

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

wǒ xiāngxìn nǐ, wǒ xiāngxìn “gēge”.

我相信你，我相信“哥哥”。

“I trust you, I trust “gege”.

333

Ér dào Wú Yìfán bèi xíngjū de shíhou, hái yǒurén fāwén chēng,

而到吴亦凡被刑拘的时候，还有人发文称，

By the time Kris was detained, there were still

334

jiùshì yīxiē zhōngshí de fěnsī hái fāwén chēng shuō,

就是一些忠实的粉丝还发文称说，

some loyal fans that said:

335

hái méiyǒu dìngzuì, wǒ xiāngxìn gēge shì wúgū de.

还没有定罪，我相信哥哥是无辜的。

“He hasn’t been convicted yet and I believe he’s innocent.”

336

Zhēn de shì dào le zuìhòu tā bèi dài bǔ le zhīhòu,

真的是到了最后他被逮捕了之后，

When he was finally arrested,

337

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

yīrán hái yǒu fěnsī tāmen zài yìqǐ jiù shì chuàngjiàn le

依然还有粉丝他们在一起就是创建了

some fans even created

338

jiàozuò “yíngjiù qún” de zhèyàng yī gè qún,

叫做“营救群”的这样一个群，

a group called “The Rescue Group”

339

ránhòu jiù zài lǐbian tāolùn shuō rúhé qù jiějiù Wú Yìfán.

然后就在里边讨论说如何去解救吴亦凡。

in order to discuss how to rescue Kris.

340

Tiān na, zhè dōu shì yī qún shénme fěnsī!

天呐，这都是一群什么粉丝！

My God! What kind of fans are these!

341

Duì, shènzhì hái yǒu fěnsī shuō yào dào jiānyù lǐ qù péi tā.

对，甚至还有粉丝说要到监狱里去陪他。

Yes. Some fans even said they wanted to go to jail to accompany him.

342

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Nà nǐ qù ba, mànzǒu bùsòng.

那你去吧，慢走不送。

Then, go ahead!

343

Jiù chúle Zhāng Dānsān háiyou Dōu Měizhú,

就除了张丹三还有都美竹，

Besides Zhang Dansan and Du,

344

hǎoxiàng háiyou qítā de shòuhàizhě yě zhàn chūlái fāshēng le.

好像还有其他的受害者也站出来发声了。

it seems that there were other victims that came forward.

345

Zuìhòu shì bàochū zǒnggòng Wú Yìfán xìngqīn le duōshao míng nǚháizi?

最后是爆出总共吴亦凡性侵了多少名女孩子？

So how many girls in total did Kris allegedly sexually assaulted?

346

Jiā qilai dàgài yǒu sānshí duō wèi.

加起来大概有 30 多位。

The total was more than 30.

347

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Jiùshì kěnéng bù yīdìng quán dōu shì

就是可能不一定全都是

It's not necessarily that all girls

348

nàzhǒng wúyìshí zhuàngtài xià de xìngqīn,

那种无意识状态下的性侵，

were being assaulted unconsciously,

349

yīnwèi tāmen yǒude rén zài yī kāishǐ

因为她们有的人在一开始

because some of them, at the beginning

350

zhēn de juéde shì zài gēn zìjǐ de ǒuxiàng tánliàn'ài

真的觉得是在跟自己的偶像谈恋爱

genuinely believed that they were having a relationship with their idol

351

huòzhě shuō zhēnde juéde ǒuxiàng shì ài zìjǐ de.

或者说真的觉得偶像是爱自己的。

or that Kris really loved them.

352

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Suǒyǐ tāmen kěnéng shì zìyuàn de gēn tā fāshēng le xìngguānxi.

所以她们可能是自愿地跟他发生了性关系。

So, these girls might have had sex with him willingly.

353

Dànshì tāmen hòulái fāxiàn zìjǐ qíshí shì

但是她们后来发现自己其实是

But later, they discovered that

354

bèi zhèyàng de yīzhǒng tàolù ba qù wánnòng le.

被这样的一种套路吧去玩弄了。

they were being fooled by Kris's tactics.

355

Nà gānggang shuō wán zhège fěnsī men qíshí pǔbiàn shì

那刚刚说完这个粉丝们其实普遍是

You just said that his fans generally

356

duì tā bàoyǒu xìnren gēn zhīchí de tàidu.

对他抱有信任跟支持的态度。

trusted and supported him.

357

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Nà dāngshí dàzhòng de fǎnyìng shì rúhé de ne

那当时大众的反应是如何的呢

So, how did the public react

358

zhège shìqing bào chūlái zhīhòu?

这个事情爆出来之后?

after this was out?

359

Qíshí yǒu yībùfēn rén shíjìshàng shì háishi xiāngduì láishuō huì...

其实有一部分人实际上是还是相对来说会...

In fact, some people were relatively...

360

bùhuì xiàng fēnsī nàme de shīqù lǐzhì de, zàiwǒkànlái

不会像粉丝那么的失去理智的，在我看来

They were not as irrational as Kris's fans, in my opinion.

361

Yī kāishǐ ne yīxiē wǎngyǒu ne jiù shuō Wú Yìfán shì zhānán,

一开始呢一些网友就说吴亦凡是渣男，

At the beginning, some netizens said that Kris was a scumbag,

362

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

ránhòu tā de zhège xíngwéi jiù fēicháng de kěchǐ, tā dàodébàihuài,

然后他的这个行为就非常的可耻，他道德败坏，

his behavior was shameful and immoral.

363

tāmen hái huì biǎoshì shuō xiāngxìn dōu měizhú.

他们还会表示说相信都美竹。

They also expressed their trust for Du.

364

Nà hòulái dāng gèng duō de xìjié bàoguāng zhīhòu ne,

那后来当更多的细节曝光之后呢，

Later, when more details were exposed,

365

jiù yǒu wǎngyǒu biǎoshì shuō Wú Yìfán tā qíshí jiùshì

就有网友表示说吴亦凡他其实就是

some netizens said that Kris was actually

366

zài lìyòng bùpíngděng de yī gè quánlì guānxi

在利用不平等的一个权力关系

taking advantage of the unequal power between him and the girls

367

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

zài duì nǚxìng jìnxíng yī gè xìngqīn,

在对女性进行一个性侵，

in order to sexually assault them

368

érqiě zhèyàng de xíngwéi shì yào shòudào fǎlǜzhìcái de.

而且这样的行为是要受到法律制裁的。

and that such behavior should have legal repercussion.

369

Érqiě tāmen hái shuō xīwàng fěnsī nénggòu lǐzhì yīxiē,

而且他们还说希望粉丝能够理智一些，

They also said that they hoped fans could be more rational

370

bùyào zài fēicháng mángmù de qù xiāngxìn huòzhě zhuīsuí zìjǐ de ǒuxiàng.

不要再非常盲目地去相信或者追随自己的偶像。

and stop blindly trusting or following their idols.

371

Zuìhòu dào Wú Yìfán bèi dàiǔ zhīhòu, hěn duō rén jiùshì zài qìngzhù

最后到吴亦凡被逮捕之后，很多人就是在庆祝

Finally, after Kris was arrested, many people were celebrating

372

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

jiùshì hěn kāixīn tā huì bèi zhuā jìnqù,

就是很开心他会被抓进去，

because they were pleased that he was caught

373

érqiě tāmen xīwàng Wú Yìfán... jiùshì hūyù shuō

而且他们希望吴亦凡... 就是呼吁说

and hoped that Kris would... They called for

374

Wú Yìfán bùguǎn tā shì shénme guójí dōu yào shòudào fǎlǜ de zhìcái,

吴亦凡不管他是什么国籍都要受到法律的制裁，

legal punishment against Kris regardless of his nationality,

375

yīnwèi Wú Yìfán tā qíshí shì Jiānádà yì de.

因为吴亦凡他其实是加拿大裔的。

because he is actually a Canadian.

376

Nánxìng gēn nǚxìng duìyú zhège shìqing de kànfǎ yǒuméiyǒu shénme qūbié?

男性跟女性对于这个事情的看法有没有什么区别？

Is there any difference between men's and women's view on this matter?

377

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Zǒngtǐ láijiǎng shì yǒu yīdìng de qūbié de

总体来讲是有一定的区别的

Generally speaking, there are some differences.

378

Duìyú Dōu Měizhú de zhīchízhě ne jiùshì nǚxìng,

对于都美竹的支持者呢就是女性，

(Most) supporters of Du are females

379

yīnwèi tāmen kěyǐ gèng hǎo de chǎnshēng gòngqíng zài hěn duō fāngmiàn,

因为她们可以更好地产生共情在很多方面，

because they are more empathetic in many ways.

380

suǒyǐ tāmen huì yuànyì qù zhīchí Dōu Měizhú

所以她们会愿意去支持都美竹

So, they were more willing to support Du

381

yǐjī zài zhīhòu bùduàn de qù zài wǎngshàng fāshēng.

以及在之后不断地去在网上发声。

and continually spoke out for her on the Internet.

382

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

ÉR hěn duō de nánxìng ne, yīnwèi shǒuxiān zhège shìqíng kěnéng tāmen

而很多的男性呢，因为首先这个事情可能他们

Whereas many men, they might be

383

jiùshì zhàn zài yī gè gēn zìjǐ méiyǒuguānxi de

就是站在一个跟自己没有关系的

looking at this from the perspective

384

zhèyàng de yī gè jiǎodù lái kàn zhège shìqíng,

这样的一个角度来看这个事情，

that it's irrelevant to them.

385

tāmen kěnéng zuìduō jiùshì chīguāqúnzhòng.

他们可能最多就是吃瓜群众。

They were just a group of people that “ate the melon” (enjoyed the “show”).

386

Yǒuxiē nánxìng huì juéde zhège shìqíng méishénme dàbùliǎo de

有些男性会觉得这个事情没什么大不了的

Some men (even) felt that this wasn't a big deal.

387

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Chúle zhèxiē bùnéng gòngqíng de nánxìng yǐwài ne,

除了这些不能共情的男性以外呢，

Besides the men that weren't empathetic,

388

háiyǒu yībùfen rénqún, tāmen shì zìchēng wéi

还有一部分人群，他们是自称为

there was also another group of (men) that claimed to

389

chí zhe lǐxìng, zhōnglì, kèguān tàidu de zhème yī qún rén,

持着理性、中立、客观态度的这么一群人，

have a rational, neutral and objective attitude.

390

tāmen duì xìngsāorǎo de wèntí ne yě shì xiāngduì lěngmò de.

他们对性骚扰的问题呢也是相对冷漠的。

They are relatively apathetic towards things like sexual harassment.

391

Zhèxiē suǒwèi de “lǐzhōngkè” men tōngcháng jiùshì

这些所谓的“理中客”们通常就是

These so-called “rational, neutral and objective” people, generally

392

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

yǐ kànrènao de xīntài lái kàndài xìngsāorǎo shìjiàn,

以看热闹的心态来看待性骚扰事件，

viewed sexual harassment incidents as entertainment

393

zài dāngshìrén méiyǒu tígōng chū zúgòu de zhèngjù de shíhou

在当事人没有提供出足够的证据的时候

and that before the victims provide any sufficient evidence,

394

bùnéng shòudào zhīchí huòzhě shuō xìnren.

不能受到支持或者说信任。

they shouldn't be supported or trusted.

395

Érqiě jíbiàn zài hěn duō de nǚxìng, jiùshì bùtóng de nǚxìng

而且即便在很多的女性，就是不同的女性

Even when many different women

396

zhàn chūlái zhǐkòng tóng yī gè rén de shíhou,

站出来指控同一个人的时候，

came forward to accuse the same person,

397

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

tāmen yīrán hái qiángdiào zhe shuō zhège shìqíng kěnéng hái shì

他们依然还强调着说这个事情可能还是

they still said that there could be

398

huì yǒu fǎnzhuǎn, zhège jiéjú kěnéng huì yǒu fǎnzhuǎn.

会有反转，这个结局可能会有反转。

a twist to the ending of the story.

399

Suǒyǐ tāmen yīzhí jiānchí jùjué qù tīng zhèxiē shòuhàizhě de huà yǔ,

所以他们一直坚持拒绝去听这些受害者的话语，

So, they always insisted on not listening to what the victims had to say.

400

tāmen yě zǒng jiāng píngpàn de biāozhǔn jì xīwàng yú gōng quánlì de pànduàn,

他们也总将评判的标准寄希望于公权力的判断，

Also, they always placed their trust on the judgement from authority

401

yīnwèi tāmen rènwéi zhǐyǒu lǐfǎjīguān de yī gè shēngmíng

因为他们认为只有立法机关的一个声明

because they felt that only statements from legal organizations

402

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

huòzhě shuō yī gè diàochájiéguǒ cái shì wéiyī zhíde xiāngxìn de.

或者说一个调查结果才是唯一值得相信的。

or results from an investigation could be trusted.

403

Ér qítā dàzhòng bǐrúshuō wǎngyǒu men de yīxiē pīpíng ya huòzhě yìlùn

而其他大众比如说网友们的一些批评呀或者议论

(They also felt that) criticism or discussion from netizens

404

shì bù lǐzhì yě shì bù zhòngyào de,

是不理智也是不重要的，

was irrational and not important,

405

jiùshì bù xūyào qù tīng tāmen zài shuō shénme.

就是不需要去听他们在说什么。

so there was no need to listen to what was being said.

406

Suǒyǐ guīgēnjiédǐ zhèxiē rén, jiùshì zhèxiē lǐzhōngkè men,

所以归根结底这些人，就是这些理中客们，

In essence, these “rational, neutral and objective” people

407

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

tāmen shì bù nénggòu qù gòngqíng shòuhàizhě de.

他们是不能够去共情受害者的。

couldn't empathize with victims.

408

Suǒyǐ tāmen kànsì shì jiùshì lǐxìng ya kèguān ya zhōnglì,

所以他们看似是就是理性呀客观呀中立,

They seemed to be rational, objective and neutral,

409

dàn shízé tāmen shì zài...

但实则他们是在...

but in fact, they were also

410

shì duì jiāhài zhě hé mànǎ zhě de xíngwéi shì zhìzhībùlǐ de.

是对加害者和谩骂者的行为是置之不理的。

ignoring the behavior of perpetrators and trolls.

411

Nàme zhèyàng jiù dǎozhì tāmen qíshí

那么这样就导致他们其实

So, this can actually

412

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

gèng yī bù jiāshēn le duì shòuhàizhě de bù xìn rèn hé dǎjī.

更进一步加深了对受害者的不信任和打击。

lead to more distrust and attack on victims.

413

Zhège shìqīng fāshēng de shíhòu dàgài zài qī bā yuèfèn ma,

这个事情发生的时候大概在七八月份嘛，

This was happening in July and August

414

xiànzài yǐjīng shì jiǔyuè zhōngxún le,

现在已经是九月中旬了，

and now it's already the middle of September.

415

nà Wú Yìfán xiànzài shì gè shénme qíngkuàng?

那吴亦凡现在是个什么情况？

What's going on with Kris Wu now?

416

Tā hái zài... háishi bèi jūliú le de zhuàngtài ma?

他还在... 还是被拘留了的状态吗？

Is he still being detained?

417

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Háishi yǐjīng shàng guo fǎtíng le?

还是已经上过法庭了？

Or has he already been to court?

418

Jiù zuìxīn guānyú tā de xiāoxi háishi shàng yīcì de, tā bèi dài bǔ

就最新关于他的消息还是上一次的，他被逮捕

According to the latest news, he was only arrested

419

yīnwèi zhège shì xūyào zhèngjù de yī gè sōují

因为这个是需要证据的一个搜集

since this requires the action of collecting more evidence.

420

yǐjīng hǎoxiàng tīngshuō tā bùjǐn shì qiángjiānzui zhème yī xiàng zuì míng,

以及好像听说他不仅是强奸罪这么一项罪名，

And also, I heard that rape wasn't the only accusation he was facing.

421

jiùshì kěnéng huì shèjí dào qítā de guānyú dúpǐn xiāngguān de zuì xíng.

就是可能会涉及到其他的关于毒品相关的罪行。

He might have been involved in drug-related crimes.

422

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Dāngrán zhège shì wǎngshàng yìlùn de,

当然这个是网上议论的，

Of course, this is just discussion on the Internet.

423

zhège méiyǒu shuō guānfāng lái fābù,

这个没有说官方来发布，

The authorities didn't issue (further information).

424

xiànzài fǎtíng yě méiyǒu shěnpàn.

现在法庭也没有审判。

There hasn't been a trial yet.

425

Wǒ fāxiàn zài liǎojiě wán zhěnggè shìjiàn zhīhòu,

我发现在了解完整个事件之后，

After learning about this entire incident, I found that

426

zhège qíshí gēn liǎng nián qián bèishòu guānzhù de

这个其实跟两年前来备受关注的

this is actually very similar to the #MeToo movement

427

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

mǐtù yùndòng háishi hěn xiāngsì de,

米兔运动还是很相似的，

that attracted massive attention a couple of years ago.

428

nǐ rènwéi zhè liǎngzhě zhījiān yǒuméiyǒu shénme xiāngguānxìng ne?

你认为这两者之间有没有什么相关性呢？

Do you think there is any connection between the two?

429

Qíshí xiāngguānxìng fēicháng de dà.

其实相关性非常的大。

In fact, a lot.

430

Wǒ shǒuxiān xiǎng shuō ne jiùshì zhè cì de Wú Yìfán shìjiàn

我首先想说呢就是这次的吴亦凡事件

First of all, I'd like to say that this is

431

tā qíshí jiùshì yī gè #MeToo shìjiàn.

它其实就是一个#MeToo 事件。

in fact a #MeToo incident.

432

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Jiùshì tā de fāshēng yě zhèngshì jìnjǐnián #MeToo yùndòng

就是它的发生也正是近几年#MeToo 运动

Its development is an outcome of the #MeToo movement

433

zài Zhōngguó fāzhǎn de yī gè jiéguǒ.

在中国发展的一个结果。

in China in recent years.

434

Yīnwèi Zhōngguó tā shì yī gè chángqī tán xìng sè biàn de shèhuì,

因为中国它是一个长期谈性色变的社会，

China has been a society where talking about sex is taboo

435

suǒyǐ qíshí yǒu hěn duō de xìngqīnfàn

所以其实有很多的性侵犯

and so, when many victims

436

huòzhě shuō xìngsāorǎo de shòuhàizhě huòzhě shuō xìngcúnzhě,

或者说性骚扰的受害者或者说幸存者，

or survivors of sexual assault or harassment

437

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

dāng tāmen xiǎngyào qù miáoshù zìjǐ de zhèyàng de yī gè jīnglì de shíhou,

当她们想要去描述自己的这样的一个经历的时候，

want to describe their experiences,

438

tāmen jiù zhǎobudào yī gè jùtǐ de yǔyán hé wénzì lái xiángshí de qù miáoshù,

她们就找不到一个具体的语言和文字来详实地去描述，

they can't find specific vocabulary words for it.

439

érqiě ne tāmen yě bù zhīdào tāmen zhǐkòng de jiūjìng shì shénme.

而且呢她们也不知道她们指控的究竟是什么。

Moreover, they don't even know what are the accusations they should raise.

440

Jiù bǐrúshuō zài wǔ nián qián,

就比如说在五年前，

For example five years ago,

441

dāngshí xiǎo G nà tā zài zhǐkòng Wú Yìfán de shíhou,

当时小 G 娜她在指控吴亦凡的时候，

when Gina accused Kris Wu,

442

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

tā jiùshì yòng lěngbàolì zhèyàng de yī gè...

她就是用冷暴力这样的一个人...

she used the term "silent treatment" to talk about her...

443

Xiǎo G nà shì shéi?

小 G 娜是谁?

Who is Gina?

444

Xiǎo G nà shì zài èr líng yī wǔ nián de shíhòu

小 G 娜是在 2015 年的时候

In 2015, Gina was

445

bàoguāng Wú Yìfán de yī gè qiánrèn nǚyǒu.

曝光吴亦凡的一个前任女友。

Kris's first ex-girlfriend who exposed him.

446

Wǔ nián qián jiù yǒu le! | Duì de

五年前就有了! | 对的

(This kind of thing happened) even five years ago! | Yes.

447

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Tā qíshí zài nàge shíhou jiù yǐjīng yǒu hěn duō rén...

他其实在那个时候就已经有很多人...

Actually at that time, there were already many people...

448

yě bùnéng shuō shì dàbùfen rén,

也不能说是大部分人，

We can't say most people,

449

dànshì yǒu yībùfen de rén yě shì bǐjiào fǎngǎn tā.

但是有一部分的人也是比较反感他。

but some, detested him.

450

Tā zài Jiānádà... yóuqí zài Jiānádà de shíhou,

他在加拿大... 尤其在加拿大的时候，

Especially when he was in Canada,

451

tā dìyī rèn nǚyǒu gēn tā... dāngshí tā bào chūlái de shìqing

他第一任女友跟他... 当时她爆出来的事情

his first girlfriend and him... What she exposed about him

452

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

jiù yǐjīng ràng hěn duō Jiānádà rén jiù hěn tǎoyàn tā le,

就已经让很多加拿大人就很讨厌他了，

made many Canadians dislike him.

453

zhège shì wǒ hòulái cái zhīdào de.

这个是我后来才知道的。

I only learned about this afterwards.

454

Shénme shìqing? Bāguà yīxià

什么事情？八卦一下

What was going on? Let us gossip a little.

455

Nǐ shuō dāngshí tā hé tā qián nǚyǒu ma? | Duì

你说当时他和他前女友吗？ | 对

You mean, he and his ex? | Yes.

456

Tāmen běnlái shì zài liàn'ài guānxi ma,

他们本来是在恋爱关系嘛，

They were in a relationship

457

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

ránhòu jiù Wú Yìfán dānfāngmiàn de chūguǐ, ránhòu tāmen jiù fēnshǒu le,

然后就吴亦凡单方面的出轨，然后他们就分手了，

and Kris cheated on her. Then, they broke up.

458

dànshì bìngbù shì hěn hépíng de nàzhǒng fēnshǒu.

但是并不是很和平地那种分手。

However, it wasn't a peaceful breakup.

459

Hǎo, nà shuō huí dào zhège mǐtù yùndòng,

好，那说回到这个米兔运动，

Okay. Let's go back to the #MeToo movement.

460

nǐ gānggang shuō de nàge xiǎo G nà

你刚刚说的那个小 G 娜

You just said that Gina

461

zài wǔ nián qián kòngsù Wú Yìfán lěngbàoli,

在五年前控诉吴亦凡冷暴力，

accused Kris of giving her the silent treatment five years ago.

462

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

dàn shíjìshàng bùshì lěngbàolì, duì ma?

但实际上不是冷暴力，对吗？

But in fact, it wasn't just the silent treatment, right?

463

Duì, qíshí tā dāngshí yě shì shǔyú nàzhǒng lìyòng xiǎo G nà

对，其实他当时也是属于那种利用小 G 娜

Yes. At that time, Kris also took advantage of Gina.

464

jiùshì rúchūyīzhé de tàolù,

就是如出一辙的套路，

He used exactly the same tactics (as with Du)

465

tā yě shì zài qínggǎn cāokòng tā yǐjí lìyòng tā,

他也是在情感操控她以及利用她，

in which he manipulated her

466

érqiě duì tā jìnxíng lèisì yú xìng bōxuē zhèyàng de xíngwéi,

而且对她进行类似于性剥削这样的行为，

and exploited her sexually.

467

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

ránhòu yě... jiùshì fǒurèn zìjǐ de xíngwéi

然后也... 就是否认自己的行为

Also, he denied her accusations

468

yǐjǐ méiyǒu duì tā jìnxíng rènhé de dàoqiàn zhīlèi de.

以及没有对她进行任何的道歉之类的。

and didn't apologize to her.

469

Jùshuō Dōu Měizhú dāngshí yě méiyǒu yìshì dào zìjǐ shì bèi xìngqīn,

据说都美竹当时也没有意识到自己是被性侵，

It is said that Du at the time also didn't realized that she was sexually assaulted,

470

tā zài Wēibó shang kòngsù Wú Yìfán de qíshí zhǐshì lěngbàolì éryǐ,

她在微博上控诉吴亦凡的其实只是冷暴力而已，

and she only accused Kris of giving her the silent treatment.

471

ránhòu zài hòumiàn dāng wǎngyǒu gěi tā fēnxī de shíhòu

然后在后面当网友给她分析的时候

It was later when netizens analyzed her case

472

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

cái déchū zhège jiélùn,

才得出这个结论，

that she came to the conclusion

473

yuánlái wǒ shì bèi Wú Yìfán cāokòng le, ránhòu bèi xìngqīn le.

原来我是被吴亦凡操控了，然后被性侵了。

that she was manipulated and sexually assaulted by Kris .

474

Duì de shì de, suǒyǐ zhè jiùshì wèishénme wǒ gāngcái tídao shuō

对的是的，所以这就是为什么我刚才提到说

Yes, that's right. This is why I mentioned that

475

Zhōngguó chángqīyǐlái shì gè tán xìng sè biàn de shèhuì,

中国长期以来是个谈性色变的社会，

China has long been a society where sex is a taboo topic.

476

nà jiù dǎozhì le zhèxiē hěn duō de nǚxìng

那就导致了这些很多的女性

This results in many women

477

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

tāmen méiyǒu yī gè yǔyán lái miáoshù zhèyàng de xíngwéi,

她们没有一个语言来描述这样的行为，

being unable to describe

478

méiyǒu bànfǎ qù dìngyì tā.

没有办法去定义它。

or define these behaviors.

479

Nà #MeToo de yùndòng jìnjǐnián zài Zhōngguó de yī gè yǐngxiǎng zhīyī

那#MeToo 的运动近几年在中国的一个影响之一

So, one of the affects that the #MeToo movement has had in China in recent years

480

jiùshì tā ràng rénmen gèng duō de jiēchù dào le lèisì yú

就是它让人们更多的接触到了类似于

is to expose people to words like,

481

bǐrúshuō xìngqīnfàn, xìngsāorǎo, xìng tóngyì

比如说性侵犯，性骚扰，性同意

sexual assault, sexual harassment, sexual consent,

482

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

háiyǒu xìng zìzhǔquán xiāngguān de zhèxiē de Xīfāng nǚquán yùndòng

还有性自主权相关的这些的西方女权运动

sexual autonomy and other related terms that have been developed

483

chángqī fāzhǎn chūlái de zhèyàng de yīxiē míngcí hé huà yǔ.

长期发展出来的这样的一些名词和话语。

by western feminist movements.

484

Nà zhè jiù ràng hěn duō de Zhōngguó de nǚxìng jiù zhǎodào le

那这就让很多的中国的女性就找到了

So, these words help many Chinese women have

485

yī gè kěyǐ fāshēng de gòngtóng yǔyán lái miáoshù tāmen de jīnglì.

一个可以发声的共同语言来描述她们的经历。

a vocabulary to describe their experiences.

486

Yǔcǐtóngshí ne tāmen zài #MeToo yùndòng zhōng

与此同时呢她们在#MeToo 运动中

Meanwhile, from the #MeToo movement,

487

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

yīcì de tīngdào zhèxiē huà yǔ, zhèxiē cí huì,

一次次地听到这些话语，这些词汇，

they repeatedly hear these words

488

suǒ yǐ tā jiù huì zhǔ dòng de qù liǎo jiě

所以她就会主动地去了解

and so, they will actively learn about them

489

shèn zhì shuō gōng kāi de qù shǐ yòng zhèxiē cí huì zhèxiē yǔ yán,

甚至说公开地去使用这些词汇这些语言，

or even use it publicly.

490

zhè jiù ràng tā men zài zhè cì shì jiàn zhōng,

这就让她们在这次事件中，

Because of this, people could,

491

jiù shì Wú Yì fán zhè cì shì jiàn zhōng, dà zhòng jiù néng gòu tōng guò...

就是吴亦凡这次事件中，大众就能够通过...

in the case of Kris Wu,... The public could,

492

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

xiàng nǐ shuō de tōngguò Dōu Měizhú de miáoshù

像你说的通过都美竹的描述

as you mentioned, by listening to Du's experience,

493

bǐjiào zhǔnquè de qù shíbié hé dìngxìng

比较准确地去识别和定性

accurately identify

494

Wú Yìfán tā zhè cì de xíngwéi shì quánshì xìngqīn,

吴亦凡他这次的行为是权势性侵，

Kris's behavior as sexual assault based on his influential social status

495

ér bùshì xiàng jiùshì jiǎnjiǎn dāndān de nàzhǒng

而不是像就是简简单单的那种

instead of treating it as simple

496

suǒwèi de tāmen zhījiān de yīxiē bāguà a.

所谓的他们之间的一些八卦啊。

gossip about their personal relationship.

497

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Yǔcǐtóngshí yě yǒu hěn duō de wǎngyǒu yīnwèi tāmen zhīdào le

与此同时也有很多的网友因为他们知道了

At the same time, there are many netizens that know

498

zhèzhǒng nǚxìng huì shòudào quánshì xìngqīn huòzhě shuō xìngqīnfàn

这种女性会受到权势性侵或者说性侵犯

women being sexually assaulted

499

zhèyàng de yī gè hěn dà de kěnéngxìng,

这样的一个很大的可能性,

is very possible

500

suǒyǐ tāmen nénggòu gòngqíng shòuhàizhě.

所以他们能够共情受害者。

and so they can empathize with the victims.

501

Yīncǐ tāmen yě yuànyì zhàn chūlái wèi Dōu Měizhú lái fāshēng.

因此他们也愿意站出来为都美竹来发声。

Therefore, they were more willing to stand up and speak out for Du.

502

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Suǒyǐ zhège shì dìyī diǎn wǒ juéde

所以这个是第一点我觉得

This is the first aspect of this incident

503

#MeToo hé zhège shìqing de xiāngguānxìng.

#MeToo 和这个事情的相关性。

that is relevant to the #MeToo movement.

504

Nà dì'èr diǎn wǒ juéde jiùshì yīnwèi chángqīyǐlái

那第二点我觉得就是因为长期以来

I think the second aspect is that for a long time,

505

dàngfù xiūrǔ wénhuà shì yīzhí cúnzài zài Zhōngguó de,

荡妇羞辱文化是一直存在在中国的，

slut humiliation culture has always existed in China

506

suǒyǐ hěn duō nǚxìng tāmen zài zāoshòu dào

所以很多女性她们在遭受到

and so, many women who have suffered

507

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

xìngsāorǎo huòzhě xìngqīnfàn zhīhòu,

性骚扰或者性侵犯之后，

from sexual harassment or assault

508

tāmen shì bù yuànyì huòzhě bù gǎn qù gēn tā rén jiǎngshù zhège shìqing de,

她们是不愿意或者不敢去跟他人讲述这个事情的，

weren't inclined or dared to tell anyone

509

yīnwèi tāmen zìjǐ hěn qīngchu de zhīdào rúguǒ bèi biéren zhīdào hòu,

因为她们自己很清楚地知道如果被别人知道后，

because they knew very well that if people found out about it,

510

tāmen suǒ miànlín de jiù huì shì zhǐzé.

她们所面临的就会是指责。

they would be blamed for what happened.

511

Érqiě tāmen huì bèi zhǐzé shì yīnwèi zìjǐ de yuányīn,

而且她们会被指责是因为自己的原因，

And they would be blamed for reasons

512

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

jiù bǐrúshuō tāmen yīzhuó bàolù,

就比如说她们衣着暴露，

such as, they dressed too little,

513

xíngwéi qīngfú huòzhě shuō xíngwéi suíbiàn

行为轻浮或者说行为随便

they behaved frivolously or casually

514

ér huógāi shòudào zhèyàng de yī gè qīnfàn.

而活该受到这样的侵犯。

and so, they deserved the assault.

515

Bùguò zài zhè cì shìjiàn zhōng ne, suīrán yī kāishǐ shì

不过在这次事件中呢，虽然一开始是

However in this incident, although initially

516

yǒuyīxiē wǎngyǒu rènwéi Dōu Měizhú jiùshì wèile chǎozuò,

有一些网友认为都美竹就是为了炒作，

some netizens thought that Du did it in order to increase her influence

517

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

érqiě yě shì yīnwèi tā zìjǐ de gèrén xíngwéi bù jiǎndiǎn

而且也是因为她自己的个人行为不检点

and that her misbehavior

518

cái huì yǒu zhèyàng de yī gè qíngkuàng fāshēng.

才会有这样的一个情况发生。

led to the situation,

519

Dànshì ne zìshǐzhìzhōng yīzhí dōu yǒu yī pī wǎngyǒu,

但是呢自始至终一直都有一批网友，

there was always another group of netizens

520

tāmen zhàn zài Dū Měizhú de zhè yī miàn,

她们站在都美竹的这一面，

that supported her.

521

jiānchēng shì xiāngxìn Dū Měizhú, zhīchí tā

坚称是相信都美竹，支持她

They firmly believed and supported her

522

bìngqiě biǎoshì zuòwéi shòuhàizhě de Dū Měizhú tā shì méiyǒu cuò de,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

并且表示作为受害者的都美竹她是没有错的，

as well as saying that as a victim, Du didn't do anything wrong

523

tā bù yīnggāi shòudào dàngfù xiūrǔ.

她不应该受到荡妇羞辱。

and that she shouldn't be insulted as a slut.

524

Zhèxiē qúntǐ ne tāmen shì yǐ niánqīng nǚxìng wéi dàibiǎo de

这些群体呢她们是以年轻女性为代表的

This was a group of supporters that

525

zhèyàng de yī gè zhīchízhě men,

这样的—个支持者们，

was comprised of young females.

526

ér zhèxiē zhīchízhě men zhèngshì #MeToo zài Zhōngguó de

而这些支持者们正是#MeToo 在中国的

These supporters were both,

527

zhènggè guòchéng zhōng de yī gè qīnlì zhě hé jiànzhèng zhě.

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

整个过程中的一个亲历者和见证者。

sufferers and witnesses of the entire #MeToo movement in China.

528

Zài guòqù de sān nián zhōng ba, tāmen qíshí shì kàndào le

在过去的三年中吧，她们其实是看到了

During the past three years, they actually saw

529

gètǐ yǒngyú fāshēng de lìliang hé bùyì,

个体勇于发声的力量和不易，

the power and the challenges of individuals who voiced their opinions.

530

érqiě tāmen yě kàndào le jiùshì dàzhòng duìyú gōngkāi de qù fǎnduì

而且她们也看到了就是大众对于公开地去反对

They've also seen that the attitude of the public towards

531

xìngqīnfàn zhèyàng de shìqing de tàidu de yī gè zhuǎnbiàn.

性侵犯这样的事物的态度的一个转变。

condemning sexual assault has shifted in a supportive way.

532

Érqiě tāmen yě kàndào le xiānghù xìnren

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

而且她们也看到了相互信任

Moreover, they've seen the importance of trusting each other

533

hé jítǐ fāshēng de yī gè zhòngyàoxìng.

和集体发声的一个重要性。

and speaking out collectively.

534

Jiùshì zhèxiē #MeToo zài Zhōngguó fāzhǎn de zhèyàng de yī gè chéngguǒ ne

就是这些#MeToo 在中国发展的这样的一个成果呢

These are the achievements of the #MeToo movement in China.

535

jiù ràng rénmen jiùshì bùzài qīngyì de... zhè yī cì bùzài qīngyì de yòng

就让人们就是不再轻易地... 这一次不再轻易地用

People no longer easily... This time (with Kris), they didn't casually use

536

suǒwèi de "bèi ǒuxiàng shuì shì fěnsī fúlì"

所谓的“被偶像睡是粉丝福利”

words such as, "it's an honor for the fans to be able to sleep with their idols"

537

zhèxiē huàshù lái dàn huà zhège shìqíng.

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

这些话术来淡化这个事情。

to downplay the incident.

538

Ér xiāngfǎn tāmen shì zài zhěnggè guòchéng zhōng,

而相反她们是在整个过程中，

On the contrary, during the whole process,

539

yúlùn shǐzhōng wéichí zhe duì Wú Yìfán de zhèyàng de yī gè zhēngyì,

舆论始终维持着对吴亦凡的这样的一个争议，

the public opinion maintained a debate over Kris Wu.

540

tā qiángdiào zhe jiùshì #MeToo yùndòng yīzhíyǐlái suǒ cháng shuō de

它强调着就是#MeToo 运动一直以来所常说的

It emphasized an idea that the #MeToo movement has been advocating

541

“wǒ bùshì wánměi shòuhàizhě” zhèyàng de yī gè zhòngyào rènzhī.

“我不是完美受害者”这样的一个重要认知。

which is “I am not a perfect victim”.

Note: This refers to the idea that many women may have faults, but still could be subject to sexual abuse. A “perfect victim” would be someone without faults.

542

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Zhè yě shì zuìzhōng nénggòu ràng wǒ gāngcái shuōdào de

这也是最终能够让我刚才说到的

This was what eventually made it possible for

543

sānshí duō míng qítā de nǚxìng

三十多名其他的女性

over 30 other women

544

yuànyì zhàn chūlái shuō “wǒ yě shì” chéngwéi le yīzhǒng kěnéng.

愿意站出来说“我也是”成为了一种可能。

to come out and say “me too”.

545

Suǒyǐ zhè yī diǎn wǒ juéde yě shì fēicháng zhòngyào de.

所以这一点我觉得也是非常重要的。

So I think this is also very important.

546

Nà zuìhòu wǒ hái xiǎng shuō de yī diǎn jiùshì Wú Yìfán tā de dàiǒu

那最后我还想说的一点就是吴亦凡他的逮捕

The last thing I want to say is that the arrest of Kris Wu

547

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

qíshí duìyú Zhōngguó de #MeToo yùndòng láijiǎng qíshí shì yī cì shènglì.

其实对于中国的#MeToo 运动来讲其实是一次胜利。

was actually a victory for China's #MeToo movement.

548

Jùwǒsuǒzhī #MeToo yùndòng

据我所知#MeToo 运动

As far as I know, the #MeToo movement

549

yī kāishǐ shì zài Měiguó nàbian xīngqǐ de,

一开始是在美国那边兴起的，

initially started in the United States,

550

nà nǐ gānggang yě yǒu bǎ Wú Yìfán zhège shìjiàn dìngyì wéi mǐtù.

那你刚刚也有把吴亦凡这个事件定义为米兔。

and you just defined the Kris Wu case as a #MeToo incident.

551

Nà wǒ xiǎng wèn yīxià jiùshì

那我想问一下就是

So I'd like to ask you,

552

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

mǐtù yùndòng zài Zhōngguó zhǎnkāi de qíngkuàng rúhé?

米兔运动在中国展开的情况如何？

how is the #MeToo movement going in China?

553

Jiù chúle Wú Yìfán zhège shìjiàn,

就除了吴亦凡这个事件，

Apart from the Kris Wu incident,

554

hái yǒuméiyǒu qítā de chénggōng de lìzi?

还有没有其他的成功的例子？

are there other cases in which it helped?

555

Zhōngguó de #MeToo yùndòng qíshí shì kāishǐ yú èr líng yī bā nián de.

中国的#MeToo 运动其实是开始于 2018 年的。

China's #MeToo movement actually started in 2018.

556

Zài dāngnián de yīyuè yī hào,

在当年的 1 月 1 号，

On January 1st of that year,

557

Běijīng Hángtiān Dàxué de bìyèshēng Luó Xīxī

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

北京航天大学的毕业生罗茜茜

Luo Xixi, a graduate of Beihang University

558

tā shí míng jǔ bào le xué xiào de jiào shòu chén xiǎo wǔ xìng sāo rǎo,

她实名举报了学校的教授陈小武性骚扰,

accused her professor, Chen Xiaowu of sexually harassing her.

559

zhè jiù chéng wéi le Zhōngguó #MeToo yùndòng de dì yī àn.

这就成为了中国#MeToo 运动的第一案。

This became the first incident in China in which the #MeToo movement was involved.

560

Dāng shí ne jiù shì qīng nián de nǚ quán zhǔ yì zhě men zuò wéi huí yìng

当时呢就是青年的女权主义者作为回应

As a response, many young feminists

561

jiù zǔ zhī dà jiā xiàng mǔ xiào fā qǐ yī gè chàn gǐ yì,

就组织大家向母校发起一个倡议,

(encouraged) people to draft proposals to send to their Alma maters.

562

tā men gěi mǔ xiào jì xìn, yāo qiú mǔ xiào

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

他们给母校寄信，要求母校

These people sent letters to their Alma maters to request them

563

jiànlì yī gè fǎn xìngsāorǎo zhèyàng de yī gè jīzhì.

建立一个反性骚扰这样的一个机制。

to establish anti-sexual harassment committees.

564

Nà qíshí dāngshí shì yǒu jìn yī bǎi gè dàxué de,

那其实当时是有近一百个大学的，

There were actually nearly 100 universities

565

jiāngjìn yī wàn míng xiàoyǒu hé zàixiàoshēng

将近一万名校友和在校生

with around 10,000 former and current students

566

qiānshǔ le zhèyàng de yī gè chàngyìshū.

签署了这样的一个倡议书。

that signed the proposal.

567

Suǒyǐ qíshí zhè yě suànshì yī gè xiǎoxiǎo de shènglì ba.

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

所以其实这也算是一个小小的胜利吧。

So in fact, this could be regarded as a small victory.

568

Nà zài dāngnián de liùyuèfèn,

那在当年的六月份，

In June of the same year,

569

Gānsù yǒu yī gè shíjiǔ suì de gāo sān nǚ xuésheng,

甘肃有一个 19 岁的高三女学生，

there was a 19-year-old female senior high school student

570

tā jiùshì yīnwèi céngjīng zāoshòu bānzhǔrèn de xìngsāorǎo

她就是因为曾经遭受班主任的性骚扰

that suffered sexually harassment from her head teacher

571

jiù hòulái xuǎnzé zìshā.

就后来选择自杀。

and later committed suicide.

572

Zhègè shìqing qíshí jiù yǐnqǐ le quán guó de yī gè bǐjiào dà de guānzhù.

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

这个事情其实就引起了全国的一个比较大的关注。

This caused a lot of attention across the country.

573

Ér hòulái zài qī yuèfèn de shíhou,

而后来在七月份的时候，

Later in July,

574

huà míng Huā huā de yī gè wǎng yǒu,

化名花花的一个网友，

a netizen under the pseudonym Huahua,

575

tā zài wǎng shàng fā wén bào liào shuō

她在网上发文爆料说

made a post on the Internet saying that

576

céng zāo dào yī gè zhī míng de gōng yì rén jiào Léi Chuāng de yī gè xìng qīn.

曾遭到一个知名的公益人叫雷闯的一个性侵。

she was sexually assaulted by a well-known person named Lei Chuang.

577

Jiù zhì cǐ zhī hòu ne jiù yǐn fā le yī xī liè de

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

就至此之后呢就引发了一系列的

Since then, a series of

578

zhīmíng rénshì xìngsāorǎo huòzhě xìngqīn shìjiàn de yī gè bàoguāng,

知名人士性骚扰或者性侵事件的一个曝光，

accusations of sexual harassment or sexual assault by celebrities have arisen.

579

jiù bǐrúshuō dàjiā kěnéng huì xiāngduì liǎojiě yīxiē de Xiánzǐ sù Zhū...

就比如说大家可能会相对了解一些的弦子诉朱...

For example, people might be familiar with Xianzi

580

Yāngshì zhǔchí rén Zhū Jūn xìngsāorǎo àn,

央视主持人朱军性骚扰案，

who accused a CCTV host, Zhu Jun of sexual harassment,

581

yǐjī Liú Jìngyáo sù qǐyèjiā Liú Qiángdōng de xìngqīn àn.

以及刘静尧诉企业家刘强东的性侵案。

and Liu Jingyao who accused an entrepreneur, Liu Qiangdong of sexual assault.

582

Ránhòu zài Wú Yífán shìjiàn chūlái méiyǒu duō jiǔ,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

然后在吴亦凡事件出来没有多久，

Not long after the news of Kris Wu came out,

583

yòu yǒu lìngwài yī wèi míng rén,

又有另外一位名人，

another celebrity

584

shì yī wèi zhǔchí rén yě bèi zhǐkòng xìngqīn,

是一位主持人也被指控性侵，

who was a TV host was also accused of sexual assault.

585

érqiě zhège zhǔchí rén shì wǒ cóngxiǎo kàn dào dà de,

而且这个主持人是我从小看到大的，

This is a host that I've been watching since my childhood.

586

wǒ jiù juéde tǐng zhènjīng de.

我就觉得挺震惊的。

I found it quite shocking!

587

Shì de, qíshí jiùshì zài Wú Yìfán bèi dài bǔ de dāngyuè,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

是的，其实就是在吴亦凡被逮捕的当月，

Yes, it was actually the same month when Kris was arrested

588

yějiùshì bāyuèfèn,

也就是八月份，

which was August, (2021).

589

dāngshí jiùshì yī míng wǎngmíng wéi Xiǎo Yì de zhèyàng de yī gè nǚxìng,

当时就是一名网名为小艺的这样的一个女性，

A woman named Xiao Yi,

590

tā zài wǎngshàng jiù zhǐkòng Húnán wèishì zhǔchíren Qián Fēng

她在网上就指控湖南卫视主持人钱枫

went on the Internet to accuse Qian Feng, the host of Hunan TV,

591

céngjīng duì tā jìnxíng le xìngqīn.

曾经对她进行了性侵。

of sexually assaulting her.

592

yòng tā de miáoshù jiǎng ne

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

用她的描述讲呢

Using her own words,

593

jiùshì tā huáiyí dāngshí Qián Fēng zài tā de jiǔ zhōng xià yào,

就是她怀疑当时钱枫在她的酒中下药，

she suspected that Qian Feng put drugs in her wine

594

suǒyǐ tā zài hē le jiǔ zhīhòu ne jiùshì méiyǒu yìshì

所以她在喝了酒之后呢就是没有意识

and after she drank it, she lost consciousness.

595

tā jiù bèi Qián Fēng qiángzhì de dài dào le jiā zhōng,

她就被钱枫强制地带到了家中，

(Then,) she was forcibly taken to Qian Feng's home

596

érqiě zài tā jiù zhēn de shì háowú yìshì de qíngkuàng xià duì tā jìnxíng le xìng qīn.

而且在她就真的是毫无意识的情况下对她进行了性侵。

and sexually assaulted while unconscious.

597

Ér tā hòulái jiù zhìwèn Qián Fēng zhè jiàn shìqing de shíhou,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

而她后来就质问钱枫这件事情的时候，

Later when she questioned Qian Feng about this,

598

Qián Fēng céng shìtú tōngguò gěi tā dǎqián yǐjí shuō

钱枫曾试图通过给她打钱以及说

he tried to give her money

599

jiùshì yào gēn tā liàn'ài jiāowǎng zhèyàng de shǒuduàn,

就是要跟她恋爱交往这样的手段，

and said that he wanted to be in a relationship with her

600

xiǎngyào bǎ zhège shìqíng yā xiàqù.

想要把这个事情压下去。

in order to appease her.

601

Dànshì tā dāngshí jiù jùjué le,

但是她当时就拒绝了，

But she refused it immediately

602

érqiě tā jiù zhíjiē qù jǐngchájú bào le àn

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

而且她就直接去警察局报了案

and went directly to the police station to report the case

603

yǐjí qù zuò le yī gè yànshāng.

以及去做了一个验伤。

and took a (rape) test.

604

Ér zhège shìqíng jiùshì zài jīnnián bèi tā zài wǎngshàng bào chūlái zhīhòu ne,

而这个事情就是在今年被她在网上爆出来之后呢，

When this was exposed this year,

605

dàzhòng kāishǐ guānzhù.

大众开始关注。

the public started to pay attention.

606

Ér yībùfēn rén ne jiùshì háishi yòng wánměi shòuhàizhě de

而一部分人呢就是还是用完美受害者的

However, a group of people still used the idea of “a perfect victim”

607

zhèyàng yī gè lùnshù lái jiùshì biǎoshì duì tā de huáiyí.

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

这样一个论述来就是表示对她的怀疑。

to express their suspicion of her.

608

Tāmen jiùshì shuō,

他们就是说，

They were saying:

609

nǐ wèishénme guò le liǎng nián cái bǎ zhège shìqíng shuō chūlái?

你为什么过了两年才把这个事情说出来？

“Why are you telling us this after two years?!”

610

Dàn yǔcǐtóngshí língwài yībùfēn de wǎngyǒu ne

但与此同时另外一部分的网友呢

But at the same time, another group of netizens

611

jiùshì biǎoshì duì tā zhīchí, biǎoshì shuō xiāngxìn tā,

就是表示对她支持，表示说相信她，

expressed their support for her and said that they believe her.

612

érqiě yě yāoqiú Qián Fēng yào shòudào fǎlǜ de zhìcái zhèyàng de yī gè hūyù.

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

而且也要求钱枫要受到法律的制裁这样的一个呼吁。

In addition, they called for Qian Feng to be punished by the law.

613

Wǒmen yě kěyǐ kànchū wǎngyǒu de bùtóng de fǎnyìng

我们也可以看出网友的不同反应

We can see the reactions from netizens (regarding Qian Feng)

614

gēn Wú Yìfán shìjiàn zhōng dàzhòng de yī gè fǎnyìng qíshí shì rúchūyīzhé de

.

跟吴亦凡事件中大众的一个反应其实是如出一辙的。

are almost the same as the ones for Kris Wu.

615

Bùguò gāngcái nǐ wèn dào le jiùshì

不过刚才你问到了就是

But just now, you were asking

616

yǒuméiyǒu xiāngduì lái shuō chénggōng yīxiē de yī gè ànlì,

有没有相对来说成功一些的一个案例，

whether there were (other) successful cases.

617

nà qíshí hái yǒu lìngwài yī gè

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

那其实还有另外一个

There was actually another

618

xiāngduì lái shuō chénggōng de yī gè ànlì ne

相对来说成功的一个案例呢

successful case

619

Jiùshì zài èr líng yī jiǔ nián qī yuè de shíhou,

就是在 2019 年 7 月的时候,

which was in July 2019,

620

shègōng míngxīng Liú Měng tā de xìngsāorǎo àn

社工明星刘猛他的性骚扰案

in the case of a sexual harassment against a well-known social worker, Liu Meng,

621

yīshěn shì huòshèng de.

一审是获胜的。

(the accuser) won in the first trial.

622

Jiùshì zhège ànjiàn ne yīnwèi tā bèi zhǐkòng shì nàge xìngsāorǎo,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

就是这个案件呢因为他被指控是那个性骚扰，

In this case, he was charged with sexual harassment

623

ránhòu zhège zhǐkòng chénglì.

然后这个指控成立。

and the charge was deemed valid (by the court).

624

Zhège jiù chéngwéi le Zhōngguó fǎlǜ shǐshàng shǒu gè

这个就成为了中国法律史上首个

This became the first case in Chinese legal history that

625

yǐ xìngsāorǎo wéi ànyóu pànjué de shèngsù ànlì.

以性骚扰为案由判决的胜诉案例。

was won on the ground of sexual harassment.

626

Nà nǐ juéde zài Zhōngguó yǒu nǎ yīxiē qúntǐ

那你觉得在中国有哪一些群体

In your opinion, which groups in China

627

shì rènwéi #MeToo yùndòng hěn zhòngyào de?

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

是认为#MeToo 运动很重要的？

think that the #MeToo movement is important?

628

Wǒ juéde zài dāngjīn de Zhōngguó shèhuì ne,

我觉得在当今的中国社会呢，

I think in today's Chinese society,

629

jiù shì yǐ nǚxìng wéizhǔ de shòudào guo gāoděngjiàoyù

就是以女性为主的受到过高等教育

they're mainly young women that have received higher education

630

yǐjí zhíyè děngjí gāo de yīxiē niánqīng de qúntǐ,

以及职业等级高的一些年轻的群体，

and have high-ranking professions.

631

tāmen shì rènwéi #MeToo yùndòng de fāzhǎn shì hěn zhòngyào de

她们是认为#MeToo 运动的发展是很重要的

They think that the development of the #MeToo movement is very important.

632

Hǎo, nà tōngguò nǐ de miáoshù ne

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

好，那通过你的描述呢

Okay. Through your talk,

633

wǒmen yě liǎojiě le Wú Yífán zhěnggè shìjiàn de fāzhǎn guòchéng,

我们也了解了吴亦凡整个事件的发展过程，

we learned the entire development of the Kris Wu incident

634

yǐjī tā gēn mǐtù yùndòng de xiāngguānxìng

以及它跟米兔运动的相关性

and its connection with the #MeToo movement

635

háiyǒu mǐtù yùndòng zài Zhōngguó de zhǎnkāi qíngkuàng.

还有米兔运动在中国的展开情况。

as well as how it has developed in China.

636

Nà zài wǒmen jiéshù zhīqián,

那在我们结束之前，

Before we end,

637

Yīfei hái yǒuméiyǒu shénme xiǎng gēn dàjiā shuō de?

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

Yifei 还有没有什么想跟大家说的？

do you have anything to say?

638

Wǒ xīwàng wǒmen nénggòu yǒu yuèláiyuè duō de nǚxìng

我希望我们能够有越来越多的女性

I hope we can have more and more women

639

tuánjié zài yìqǐ, zìwǒ fù néng, xíngchéng liánjiē

团结在一起，自我赋能，形成连接

unite together, empower ourselves and form connections.

640

zhèyàng dehuà wǒmen nénggòu zhēnzhèng de wèi zìjǐ de quánlì qù nǚlì,

这样的话我们能够真正地为自己的权利去努力，

In this way, we can really work hard for our own rights

641

érqiě ne yě nénggòu tuīdòng xìngbié píngděng de zhèyàng de yī gè fāzhǎn.

而且呢也能够推动性别平等的这样的一个发展。

and promote the development of gender equality.

642

Nà guānyú zhège huàtí,

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

那关于这个话题，

Regarding this topic,

643

rúguǒ nǐmen yǒu shénme kànfǎ dehuà, kěyǐ liúyán tāolùn.

如果你们有什么看法的话，可以留言讨论。

if you have any opinions, leave us a comment.

644

Rúguǒ nǐ xǐhuan zhège shìpín dehuà ne,

如果你喜欢这个视频的话呢，

If you like this video,

645

nà jiù qǐng diǎnzàn, zhuǎnfā bìng dìngyuè wǒmen de píndào.

那就请点赞、转发并订阅我们的频道。

please give it a “thumbs up” share it and subscribe!

646

Wǒmen xiàqī zàijiàn ba! Báibái

我们下期再见吧！拜拜

See you next time ! Bye-Bye

647

Báibái Yifei | Báibái

Kris Wu, Sexual Assault and The #MeToo Movement in China

拜拜 Yifei | 拜拜

Bye bye Yifei | Bye bye!